



Kreuzlinienlaser
Laser transversal

Laser a croce

Cross-line laser

Krysslaser

Křížový laser

Křížový laser

Laser cu linii încrucișate

Laser-cross-liner

J.C. SCHWARZ



JKL 25 G

DE Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

FR Traduction de la notice originale

IT Traduzione delle istruzioni originali

NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

SV Översättning av originalbruksanvisning

CZ Překlad originálního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie

RO Traducere a instrucțiunilor originale

GB Original Instructions

Inhaltsverzeichnis

Verwendete Symbole	2
Lieferumfang	2
Sicherheitshinweise	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Artikel-Übersicht	6
Batterien	6
Verwendung	6
Technische Daten	8
Wartung und Pflege	8
Fehlerbehebung	9
Transport und Lagerung	9
Kontrolle	10
Entsorgen	10

Verwendete Symbole Lieferumfang



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.



Laserstrahlung! Nicht in den Strahl blicken!



Verbraucher-Laser-Produkt der Klasse 2.

- 1x Kreuzlinienlaser
- 1x Magnetische Basisstation
- 1x Aufbewahrungstasche mit Tragegurt
- 3x AA Batterie LR6



Sicherheitshinweise



WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen durchlesen. Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen. Alle Warnhinweise und Anweisungen für späteren Gebrauch aufbewahren.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen benutzt werden, die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich des sicheren Betriebs des Werkzeugs eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, und das Gerät nach Gebrauch sofort ausschalten. Andere Personen könnten durch den Laserstrahl geblendet werden. Gefahr von Augenverletzungen!
- Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder Bereichen mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben betreiben. Das Gerät kann Funken erzeugen, welche solche Stoffe entzünden können.
- Das Gerät keinen extremen Temperaturen (z. B. durch direkte Sonneneinstrahlung) Temperaturschwankungen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Laserschutzhinweis

Nicht direkt in den Laserstrahl blicken. Das bewusste Blicken in den Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.

Den Laser in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers verwenden und warten.

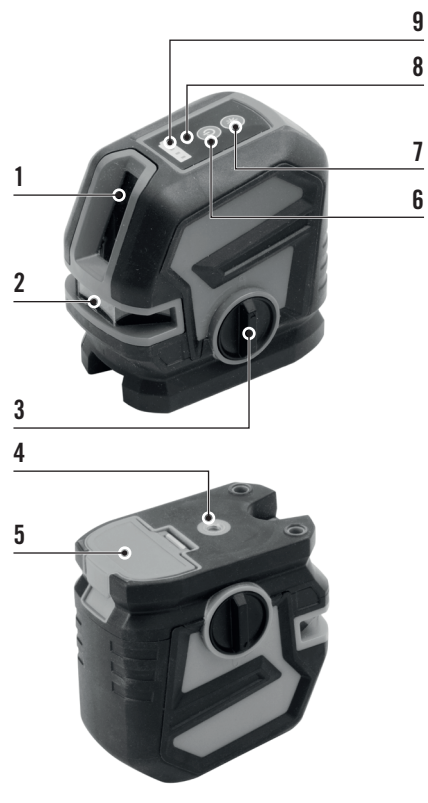
- Das Warnschild niemals unkenntlich machen oder entfernen.
- Den Laserstrahl niemals auf Personen, Tiere oder Gegenstände außer dem Werkstück richten. Gefahr von Blendung, Unfällen und Augenschäden.
- Jeglichen Sichtkontakt von mehr als 0,25 Sekunden vermeiden.
- Falls der Laserstrahl ins Auge trifft, sofort die Augen schließen und den Kopf aus dem Strahl bewegen.
- Sicherstellen, dass der Laserstrahl auf ein festes Werkstück ohne reflektierende Oberflächen gerichtet wird; geeignet sind z. B. Holz oder grob beschichtete Oberflächen. Hochglänzendes reflektierendes Stahlblech oder ähnliche Werkstoffe sind für Laseranwendungen nicht geeignet, da die reflektierende Oberfläche den Laserstrahl auf die Bedienerperson zurück reflektieren kann.
- Lasergerät nicht gegen einen anderen Typ austauschen. Reparaturen müssen vom Hersteller oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.
- **VORSICHT: Die Benutzung der Bedienelemente oder die Vornahme von Einstellungen auf andere als in dieser Anleitung beschriebene Weise kann zu gefährlicher Strahlenbelastung führen.**
- Laserstrahl in öffentlich zugänglichen Bereichen möglichst abschirmen und den Laserbereich mit Warnschildern sichern.

Verwendung von Batterien

- **VORSICHT!** Explosionsgefahr bei nicht ordnungsgemäßem Austausch der Batterien. Nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen. Auf richtige Polarität achten.
- Batterien (Batteriepackung oder eingelegte Batterien) keiner übermäßigen Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer o.ä. aussetzen. Vor mechanischen Erschütterungen schützen. Trocken und sauber halten. Von Kindern fernhalten.
- Batterien nicht öffnen, auseinandernehmen, aufschneiden oder kurzschließen. Alte und neue Batterien nicht zusammen verwenden.
- Fachgerecht entsorgen. Batterien auf umweltfreundliche Weise entsorgen. Nicht im Haushaltsmüll entsorgen.
- Die Sicherheits- und andere Hinweise auf der Batterie oder deren Verpackung beachten.
- Auslaufende Batterien entnehmen und das Batteriefach gründlich reinigen. Haut- und Augenkontakt vermeiden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Ermitteln und Prüfen von waagrechten und senkrechten Linien bestimmt.



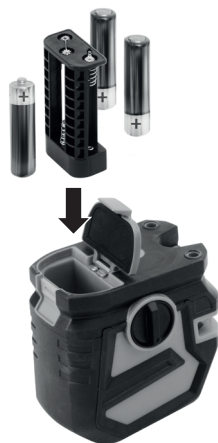
Artikel-Übersicht

- | | |
|------------------------------------|-------------------------|
| 1 Vertikal-Laseraustrittsöffnung | 6 EIN/AUS-Taste |
| 2 Horizontal-Laseraustrittsöffnung | 7 Helligkeitstaste |
| 3 Nivellierverriegelung | 8 Helligkeitsanzeige |
| 4 1/4"-Stativgewinde | 9 Batteriestandsanzeige |
| 5 Batteriefachdeckel | |

Falls Teile beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Batterien

- Setzen Sie die beiliegenden AA 1,5 V Batterien vor Inbetriebnahme ein. Beachten Sie die Polarität.
- Wechseln Sie die Batterien, wenn die Batteriestandsanzeige 9 nur noch einen Balken zeigt.
- Immer alle Batterien auf einmal ersetzen durch Batterien des gleichen Typs und der gleichen Kapazität. Batteriefachdeckel 5 danach wieder schließen.



Verwendung

Vorsicht! Bei der Verwendung des Gerätes die örtlichen Gesetze strikt einhalten.

Hinweis: Das Gerät ist ab Werk kalibriert. Vor der ersten Benutzung und danach regelmäßig die Genauigkeit prüfen (siehe **Kontrolle**). Das Gerät braucht einige Minuten, um sich beim Wechsel zwischen Räumen an die geänderte Temperatur anzupassen.

Nivellierautomatik

- Das Gerät waagrecht aufstellen oder an einem Stativ befestigen.
- Zum Einschalten die Nivellierverriegelung 3 nach links auf drehen.
Vorsicht: Der Laser beginnt sofort zu leuchten.
- Das Gerät gleicht kleine Abweichungen von der Waagrechten automatisch aus. Bei Abweichungen, die dafür zu groß sind, blinkt der Laser, die Helligkeitsanzeige leuchtet rot und ein Warnton erklingt.
- Zum Ausschalten die Nivellierverriegelung 3 nach oben auf drehen.

Laser-Dimmer

- Zum Wechseln zwischen den drei Helligkeitsstufen die Taste 7 drücken.
- Die Helligkeitsanzeige 8 leuchtet bei voller Helligkeit grün. Bei reduzierter und niedriger Helligkeit leuchtet sie orange.

Arbeiten ohne Nivellierautomatik

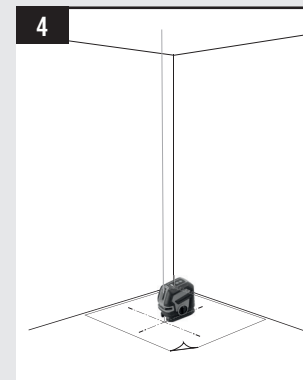
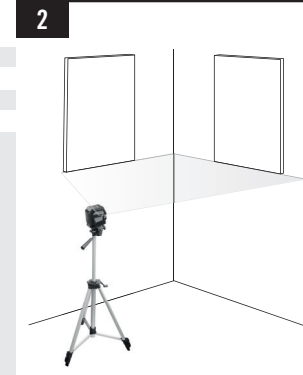
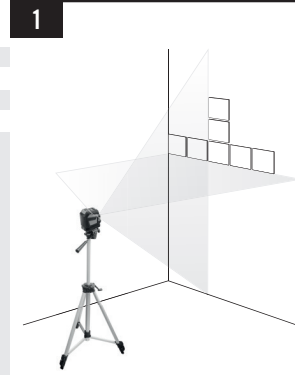
- Mit Taste 6 einschalten.
Vorsicht: Der Laser beginnt sofort zu leuchten.
- Der Laser blinkt von Zeit zu Zeit um zu zeigen, dass Abweichungen von der Waagrechten nicht ausgeglichen werden.
- Zum Ausschalten so oft die Taste 6 drücken, bis beide Linien ausgeschaltet sind.

Ausblenden von Linien

- Zum Wechseln zwischen Kreuzlinien-Laser, Horizontal-Laser und Vertikal-Laser die Taste 6 drücken.

Einsatzbeispiele siehe rechte Ausklappseite:

- 1 Kreuzlinien zum Fliesenlegen
- 2 Horizontal-Laser zum waagrechten Ausrichten
- 3 Vertikal-Laser zum senkrechten Ausrichten
- 4 Vertikaler Punkt zum Übertragen von Plänen an die Decke



Technische Daten

Genauigkeit	$\pm 0,3$ mm/m
Nivellierbereich	$\pm 3^\circ$
Arbeitsbereich	25 m
Batterien	3x AA LR6 1,5 V
Laserklasse	2
Wellenlänge	520 nm
P_{max} (max. Leistung)	< 1 mW
Betriebstemperatur	0 – +50 °C
Lagertemperatur	-10 – +70 °C
Stativaufnahme	1/4“
Abmessungen (LxBxH)	9,7 x 11,5 x 5,6 cm
Gewicht	366 g

Dieses Gerät entspricht der Norm EN 50689:2021.

Wartung und Pflege

Das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Keine Scheuermittel oder chemischen Reinigungsmittel verwenden.

Fehlerbehebung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Batterien falsch eingelegt oder entladen. Neue Batterien einlegen und auf Polarität achten.
Das Gerät lässt sich nicht mit der EIN/AUS-Taste  ausschalten.	Bei Betrieb mit Nivellierautomatik zum Ausschalten die Nivellierverriegelung 3 nach oben auf  drehen.
Die projizierten Linien sind nicht genau waagrecht/senkrecht.	Zur automatischen Ausrichtung an der Waagrechten mit Nivellierautomatik arbeiten.
Der Laser blinkt, die Helligkeitsanzeige ist rot und das Gerät piept.	Wenn das Gerät zu stark geneigt ist, kann es die Abweichung von der Horizontalen nicht ausgleichen. Für geneigte Linien ohne Nivellierautomatik arbeiten.

Transport und Lagerung

Vor dem Transport die Nivellierverriegelung **3** nach oben auf  drehen. Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Vor längerer Lagerung die Batterien entnehmen.

Kontrolle

Senkrechte Linie

- Stellen Sie das Gerät 5 m von einer Wand entfernt auf.
- Hängen Sie ein Seil mit 2,5 m Länge vor der Wand auf.
- Befestigen Sie am unteren Ende ein Gewicht. Das Seil muss frei hängen.
- Die senkrechte Linie darf bis zu $\pm 2,5$ mm vom Seil abweichen.

Waagrechte Linie

- Stellen Sie das Gerät 5 m von einer Wand entfernt auf.
- Markieren Sie den Schnittpunkt der Linien an der Wand. Drehen Sie den Laser 2,5 m nach rechts und links.
- Die waagrechte Linie darf jeweils bis zu $\pm 2,5$ mm vom markierten Punkt abweichen.

Kontaktieren Sie bei größeren Abweichungen den nächsten HORNBACK-Markt.

Entsorgen



Das Symbol „**durchgestrichene Mülltonne**“ erfordert die separate  Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACK ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACK-Markt zurückzunehmen.

- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACK-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Stellen Sie sicher, dass alle Batterien vor der Entsorgung des Gerätes aus dem Gerät entfernt worden sind. Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung (siehe **Batterien**).

Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genauere Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Table des matières

Symboles	12
Étendue des fournitures	12
Consignes de sécurité	13
Utilisation conforme	15
Vue d'ensemble du produit	16
Piles	16
Utilisation	16
Caractéristiques techniques	18
Entretien et maintenance	18
Dépannage	19
Transport et entreposage	19
Vérifier la précision	20
Élimination	20

Symboles



Lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour s'y reporter ultérieurement.



Rayonnement laser ! Ne pas regarder dans le faisceau ! Produit laser de classe 2 destiné aux consommateurs.



Étendue des fournitures

- 1x Laser transversal
- 1x Support aimanté
- 1x Mallette de transport avec sangle
- 3x Pile AA LR6



Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT : lire l'intégralité des avertissements de sécurité et des consignes. Le non-respect des avertissements et consignes risque d'entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conserver l'ensemble des avertissements et consignes pour s'y reporter ultérieurement.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils sont surveillés ou ont été instruits quant à l'exploitation sûre de l'outil et s'ils comprennent les dangers qui y sont liés. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service, et le mettre hors service directement après l'utilisation. D'autres personnes pourraient être aveuglées par le faisceau laser. Risque de lésions oculaires !
- Ne pas travailler avec l'appareil dans des zones sujettes à un risque d'explosion ou dans des zones contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables. L'appareil peut produire des étincelles qui peuvent enflammer de tels matériaux.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures (par ex. rayonnement direct du soleil), des variations de température ou une humidité extrêmes.

Avertissement de sécurité laser

Ne pas regarder directement dans le faisceau laser. Regarder délibérément dans le faisceau peut constituer un risque. Le laser doit être utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant.

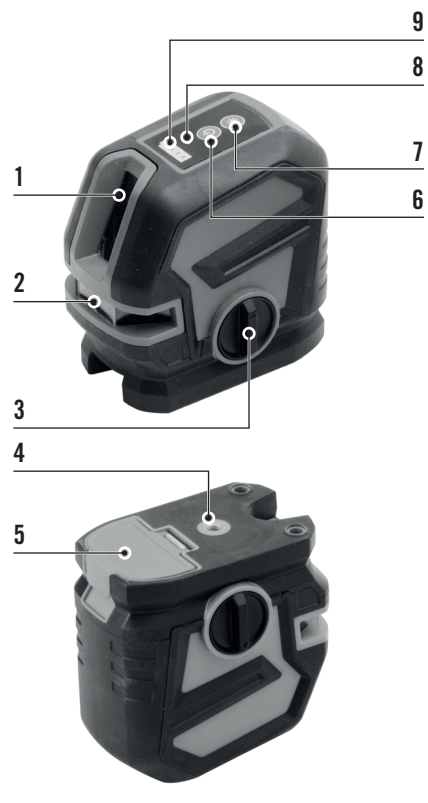
- Ne jamais masquer l'avertissement.
- Ne jamais orienter le faisceau vers une personne, un animal ou un objet autre que la pièce à usiner. Risque de cécité, d'accidents et de lésions oculaires.
- Il convient d'empêcher que le faisceau laser ne soit dirigé vers l'œil d'une personne pendant plus de 0,25 seconde.
- Si le rayonnement laser touche les yeux, les fermer immédiatement et détourner la tête du faisceau.
- Toujours s'assurer que le faisceau laser est dirigé vers une pièce à usiner robuste sans surfaces réfléchissantes, par exemple le bois ou les surfaces revêtues brutes sont acceptables. Une tôle d'acier réfléchissante et brillante ou similaire n'est pas adaptée aux applications laser car la surface réfléchissante risque de rediriger le faisceau laser vers l'opérateur.
- Ne pas remplacer le dispositif laser par un type différent. Les réparations doivent être effectuées par le fabricant ou par un agent autorisé.
- **ATTENTION : l'utilisation de commandes ou de réglages autres que ceux spécifiés ici peut engendrer une exposition dangereuse au rayonnement.**
- Dans les zones publiques, protéger le faisceau laser à l'aide de barrières et de cloisons dans la mesure du possible et identifier la zone laser à l'aide de panneaux l'avertissement.

Utilisation des piles

- **ATTENTION !** Risque d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement. Remplacer uniquement par un type identique ou équivalent. Respecter la bonne polarité.
- Les piles (bloc-piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que les rayons directs du soleil, le feu ou similaire. Protéger des chocs mécaniques. Garder propre et sec. Les tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas ouvrir, démonter, déchiqeter ou court-circuité pas les piles. Ne pas mélanger des piles anciennes et neuves.
- Éliminer de manière appropriée. Faire attention aux aspects environnementaux de l'élimination des piles. Ne pas jeter avec vos déchets ménagers.
- Se reporter aux consignes de sécurité et autres instructions figurant sur la pile ou sur son emballage.
- En cas de fuite des piles, les retirer et nettoyer soigneusement leur compartiment. Éviter tout contact avec la peau et les yeux.

Utilisation conforme

Le périphérique est exclusivement destiné à la détermination et au contrôle des lignes verticales et horizontales.



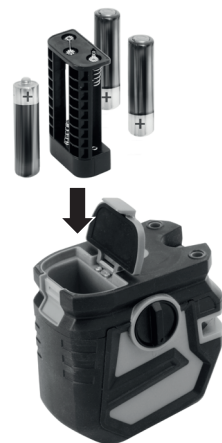
Vue d'ensemble du produit

- | | |
|------------------------------|---|
| 1 Orifice laser vertical | 6 Bouton MARCHE/ARRÊT |
| 2 Orifice laser horizontal | 7 Bouton de luminosité |
| 3 Verrou de nivellement | 8 Indicateur de luminosité |
| 4 Filetage pour trépied 1/4" | 9 Voyant du niveau de charge de la pile |

Si des éléments sont endommagés, contacter le magasin HORNBACH.

Piles

- Insérer les piles AA 1,5 V fournies avant la première utilisation. Respecter la polarité.
- Remplacer les piles si le voyant de pile 9 n'affiche qu'une barre.
- Toujours remplacer toutes les piles en même temps par des piles de même type et de même capacité. Refermer le couvercle 5.



Utilisation

Attention ! S'assurer de se conformer strictement aux lois locales lors de l'utilisation du dispositif.

Remarque : le dispositif est calibré départ usine. Contrôler la précision avant la première utilisation et de temps à autre (voir **Vérifier la précision**). Le périphérique a besoin de quelques minutes pour s'adapter à une nouvelle température lorsqu'il est déplacé dans une autre pièce.

Nivellement automatique

- Placer le périphérique sur une surface horizontale ou le fixer sur un trépied.
- Pour allumer le périphérique, tourner le verrou de nivellement 3 vers la gauche sur . **Attention :** le laser s'allume immédiatement.
- Le dispositif compense les petites divergences par rapport au réglage du niveau. Lorsque les écarts sont trop importants pour être compensés, le laser clignote, le bouton de luminosité s'allume en rouge et le périphérique émet un signal sonore.
- Pour éteindre le périphérique, tourner le verrou de nivellement 3 vers le haut sur .

Variateur de laser

- Appuyer sur le bouton 7 pour choisir un niveau de luminosité parmi les 3.
- L'indicateur de luminosité 8 est allumé en vert lorsque la luminosité est maximale. Il est allumé en orange lorsque la luminosité est réduite ou faible.

Travail sans nivellement automatique

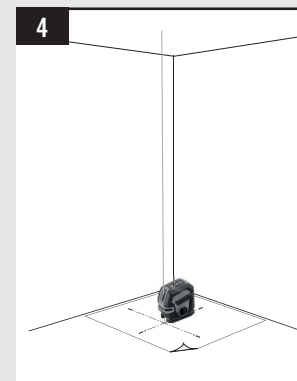
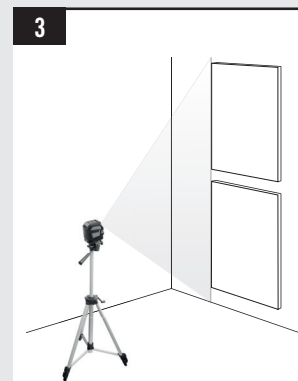
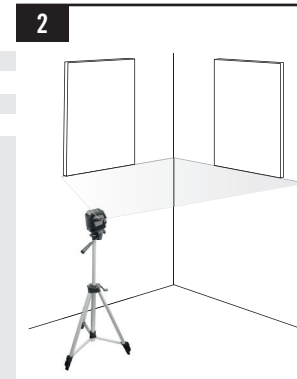
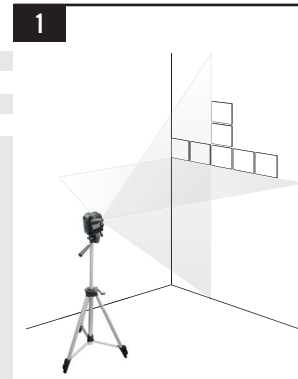
- Allumer le périphérique en appuyant sur le bouton 6 . **Attention :** le laser s'allume immédiatement.
- Le laser clignote de temps en temps pour signaler que des divergences par rapport au niveau ne seront pas compensées.
- Pour éteindre le périphérique, appuyer plusieurs fois sur le bouton 6 et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que les deux lasers soient éteints.

Masquer les faisceaux

- Appuyer sur le bouton 6 pour commuter entre le faisceau transversal, horizontal et vertical.

Voir la page à déplier à droite pour des exemples d'utilisation :

- 1 Faisceaux transversaux pour le carrelage
- 2 Faisceau horizontal pour l'alignement horizontal
- 3 Faisceau vertical pour l'alignement vertical
- 4 Points d'aplomb pour transférer des plans sur le plafond



Caractéristiques techniques



Précision	$\pm 0,3$ mm/m
Plage de compensation	$\pm 3^\circ$
Distance de travail	25 m
Piles	3x AA LR6 1,5 V
Classe de laser	2
Longueur d'ondes	520 nm
P _{max} (puissance max.)	< 1 mW
Température de service	0 - +50 °C
Température d'entreposage	-10 - +70 °C
Adaptateur trépied	1/4"
Dimensions (Lxlxh)	9,7 x 11,5 x 5,6 cm
Poids	366 g

Ce dispositif est conforme à la norme EN 50689:2021.


Entretien et maintenance

Essuyer le dispositif avec un chiffon doux et sec uniquement. Ne jamais utiliser de poudres à récurer ou de détergents chimiques.

Dépannage

Ce périphérique ne peut pas être allumé.	Piles déchargées ou insérées dans le mauvais sens. Insérer la nouvelle pile et respecter la polarité.
Ce périphérique ne peut pas être éteint via le bouton MARCHE/AR-RÊT  .	En mode nivellement automatique, tourner le verrou de nivellement 3 vers le haut sur  pour éteindre le périphérique.
Les faisceaux ne sont pas exactement horizontaux/verticaux.	Utiliser le mode nivellement automatique pour s'assurer que les faisceaux sont bien nivelés.
Le laser clignote, le bouton de luminosité s'allume en rouge et le périphérique émet un signal sonore.	Le périphérique ne peut pas compenser l'écart de niveau en cas de forte inclinaison. Travail sans nivellement automatique pour les faisceaux inclinés.

Transport et entreposage

Pousser le verrou de nivellement **3** vers la gauche sur  avant le transport. Entreposer le périphérique hors de portée des enfants. Retirer les piles avant tout entreposage prolongé.

Vérifier la précision Élimination

Ligne verticale :

- Positionner le périphérique à 5 m d'un mur.
- Fixer un fil à plomb avec une ligne de 2,5 m de long sur le mur, en veillant à ce que le fil puisse osciller librement.
- L'écart entre la ligne du laser et le fil à plomb doit être de 2,5 mm maximum.

Ligne horizontale :

- Positionner le périphérique à 5 m d'un mur.
- Marquer le milieu des lignes du laser sur le mur.
- Tourner le périphérique de 2,5 m vers la droite et vers la gauche.
- L'écart entre la ligne du laser et le point marqué doit être de 2,5 mm maximum.

Contactez votre magasin HORNBACK près de chez vous en cas d'écart supérieur.



Le symbole « **Poubelle barrée** » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACK s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACK s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins

- reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACK jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Assurez-vous que toutes les piles ont été retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut. Vous trouverez des indications à ce sujet dans le manuel d'utilisation (voir chapitre **Piles**).

Éliminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et le système chimique des piles dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

Indice dei contenuti

Simboli	22
Materiale compreso nella fornitura	22
Avvertenze di sicurezza	23
Uso previsto	25
Panoramica del prodotto	26
Batterie	26
Uso	26
Dati tecnici	28
Manutenzione e cura	28
Eliminazione dei guasti	29
Trasporto e immagazzinaggio	29
Controllo dell'accuratezza	30
Smaltimento	30

Simboli



Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.



Radiazione laser! Non guardare verso il raggio laser! Prodotto destinato al consumatore con laser di classe 2.

Materiale compreso nella fornitura

- 1 Laser a croce
- 1 Stazione magnetica
- 1 Valigetta con tracolla
- 3 Batterie AA LR6



Avvertenze di sicurezza



AVVERTENZA: leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. In caso di non osservanza degli avvisi e delle istruzioni vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi. Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.

- Il presente dispositivo può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, se sorvegliati oppure se hanno ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo del dispositivo in modo sicuro consapevoli dei pericoli coinvolti. Sorvegliare i bambini, per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Non lasciare mai il dispositivo incustodito quando è acceso e spegnerlo immediatamente dopo l'uso. Altre persone potrebbero rimanere accecate dal raggio laser. Rischio di lesioni oculari!
- Non usare il dispositivo in zone a rischio di esplosione o in aree in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può generare scintille che possono incendiare tali materiali.
- Non esporre il dispositivo a temperature estreme (p. es. esposizione diretta ai raggi solari), alle fluttuazioni di temperatura o all'umidità.

Avvertenza di sicurezza sul laser

Non guardare direttamente nel raggio laser. Guardare nel raggio laser comporta dei rischi.

Il laser dev'essere utilizzato e mantenuto in conformità con le istruzioni del produttore.

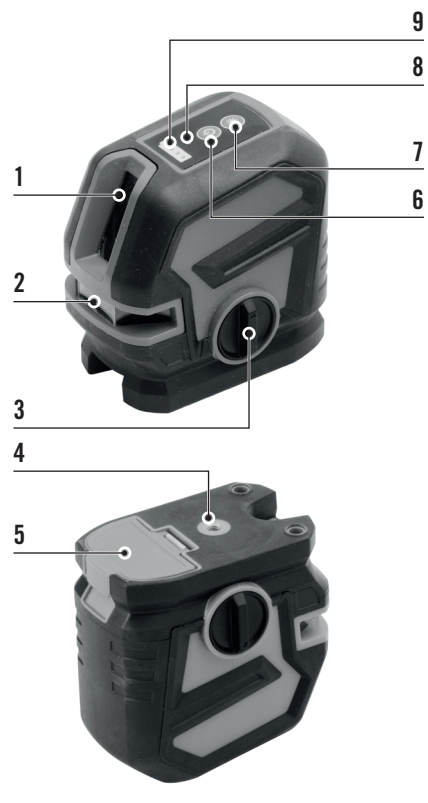
- Non coprire mai il segnale di avvertenza.
- Non puntare il raggio verso persone, animali o verso un oggetto diverso dal pezzo da lavorare. Rischio di cecità, infortuni e danni oculari.
- Il raggio laser non deve essere puntato verso l'occhio di una persona per più di 0,25 secondi.
- Se il raggio laser colpisce il vostro occhio, chiudere subito l'occhio e guardare in direzione opposta al raggio.
- Garantire sempre che il raggio laser sia diretto verso un pezzo solido senza superfici riflettenti, sono ad esempio accettabili legno o superfici ruvide rivestite. Lamiere chiare di acciaio lucido riflettente o materiali simili non sono adatti per applicazioni laser perchè la superficie riflettente può dirigere il raggio laser indietro verso l'utente.
- Non sostituire il dispositivo laser con un tipo diverso. Le riparazioni devono essere effettuate dal costruttore o da un agente autorizzato.
- **ATTENZIONE: l'uso di comandi o regolazioni diversi da quelli descritti nella presente documentazione può comportare un'esposizione a radiazioni pericolose.**
- Nelle zone pubbliche, proteggere il raggio laser con barriere e tramezzi ove possibile, e delimitare l'area di utilizzo del raggio laser con segnali di avvertenza.

Impiego di batterie

- **ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione se le batterie vengono sostituite in modo improprio. Sostituirle solo con lo stesso tipo o un tipo equivalente di batterie. Rispettare la polarità corretta.
- Le batterie (pacco batterie o batterie integrate) non devono essere esposte al calore eccessivo come l'irraggiamento solare, fuoco o simile. Proteggerle dagli urti meccanici. Tenerle pulite e asciutte. Tenere fuori della portata dei bambini.
- Non aprire, smontare, distruggere o cortocircuitare le batterie. Non utilizzare assieme batterie nuove e vecchie.
- Smaltirle correttamente. Prestare attenzione agli aspetti ambientali connessi allo smaltimento delle batterie. Non smaltirle nei rifiuti domestici.
- Consultare le avvertenze di sicurezza e le altre istruzioni riportate sulla batteria o sul relativo imballaggio.
- Se fuoriesce del liquido dalle batterie, rimuoverle e pulire accuratamente il vano batterie. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

Uso previsto

Il dispositivo è stato messo a punto esclusivamente per la determinazione e il controllo delle linee orizzontali e verticali.



Panoramica del prodotto

- | | |
|--|--|
| 1 Apertura verticale di uscita del laser | 5 Coperchio vano batteria |
| 2 Apertura orizzontale di uscita del laser | 6 Tasto ON/OFF |
| 3 Blocco di livellamento | 7 Tasto Brightness |
| 4 Filettatura da 1/4" per treppiede | 8 Indicatore di luminosità |
| | 9 Indicatore di livello della batteria |

In caso di parti danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBAACH.

Batterie

- Inserire le batterie AA da 1,5 V prima del primo impiego. Badare alla corretta polarità.
- Sostituire le batterie se l'indicatore di livello della batteria 9 mostra solamente una barra.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme con batterie dello stesso tipo e della stessa capacità. Richiudere il coperchio 5.

Uso

Attenzione! Quando viene usato il dispositivo, assicurarsi che siano rigorosamente osservate le leggi locali.


Nota: il dispositivo è calibrato di fabbrica. Controllare l'accuratezza prima del primo impiego e di volta in volta (vedi **Controllo dell'accuratezza**).

Il dispositivo necessita di alcuni minuti per adattarsi a una variazione di temperatura dovuta al passaggio in un altro locale.



Autolivellamento

- Appoggiare il dispositivo su una superficie orizzontale, oppure fissarlo ad un treppiede.
- Per attivare il dispositivo portare il blocco di livellamento 3 a sinistra verso . **Attenzione:** il laser si accende immediatamente.
- Il dispositivo compensa piccole deviazioni dalla configurazione di livellamento. Se gli scostamenti sono troppo grandi per poterli compensare, il laser lampeggia, il tasto Brightness si accende di rosso e il dispositivo emette un segnale acustico.
- Per spegnere il dispositivo portare il blocco di livellamento 3 in alto verso .


Variatore del laser

- Premere il  tasto 7 per attivare/disattivare i tre livelli di luminosità.
- L'indicatore di luminosità 8 si accende di verde alla massima luminosità. Si accende invece di arancione quando la luminosità si riduce o si imposta a un valore basso.

Impiego senza autolivellamento

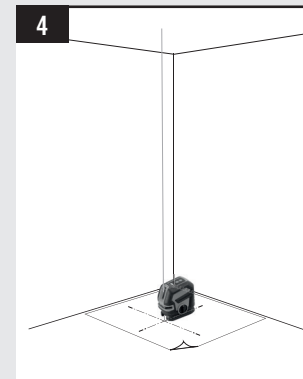
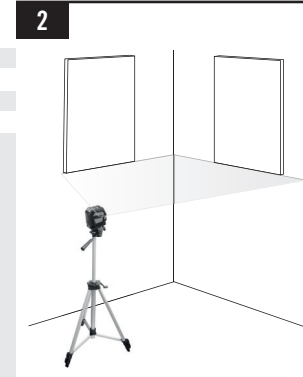
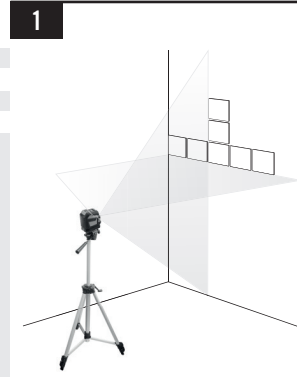
- Accendere il dispositivo premendo il tasto  6. **Attenzione:** il laser si accende immediatamente.
- Il laser lampeggia di tanto in tanto per segnalare che non verranno compensati gli scostamenti dalla linea orizzontale.
- Per spegnere il dispositivo, premere e tenere premuto ripetutamente il tasto  6 finché entrambi i laser non si spengono.

Disattivazione dei raggi

- Premere il tasto  6 per passare tra raggio a croce, raggio orizzontale e raggio verticale.

Per esempi di utilizzo si veda la pagina pieghevole a destra:

- 1 Raggi a croce per piastrellatura
- 2 Raggio orizzontale per allineamento orizzontale
- 3 Raggio verticale per allineamento verticale
- 4 Punto in verticale per il trasferimento dei layout al soffitto



Dati tecnici



Accuratezza	$\pm 0,3$ mm/m
Campo di compensazione	$\pm 3^\circ$
Distanza di lavoro	25 m
Batterie	3x AA LR6 1,5 V
Classe laser	2
Lunghezza d'onda	520 nm
P _{max} (potenza max.)	< 1 mW
Temperatura d'esercizio	0 – +50 °C
Temperatura di stoccaggio	-10 – +70 °C
Adattatore per treppiede	1/4"
Dimensioni (Lungh x Largh x Alt)	9,7 x 11,5 x 5,6 cm
Peso	366 g

Il presente dispositivo è conforme alla norma EN 50689:2021.


Manutenzione e cura

Pulire il dispositivo con un panno morbido ed asciutto. Non usare mai polveri abrasive oppure detergenti chimici.

Eliminazione dei guasti

Impossibile accendere il dispositivo.	Batterie scariche o inserite in modo errato. Inserire batterie nuove rispettando la polarità corretta.
Impossibile spegnere il dispositivo con il tasto ON/OFF  .	In modalità di autolivellamento portare il blocco di livellamento 3 in alto verso  per spegnere il dispositivo.
I raggi non sono esattamente in orizzontale/verticale.	Utilizzare la modalità di autolivellamento per garantire che i raggi siano orientati correttamente in orizzontale.
Il laser lampeggia, il tasto Brightness è acceso di rosso e il dispositivo emette segnali acustici.	Quando è fortemente inclinato, il dispositivo non è in grado di compensare lo scostamento dall'orizzontale. Non l'utilizzare l'autolivellamento quando si lavora con i raggi inclinati.

Trasporto e immagazzinaggio

Prima di effettuare il trasporto spingere il blocco di livellamento **3** a sinistra verso . Conservare il dispositivo al di fuori dalla portata dei bambini. Rimuovere le batterie prima di conservare il dispositivo per un periodo prolungato.

Controllo dell'accuratezza

Linea verticale:

- Posizionare il dispositivo a una distanza di 5 m dal muro.
- Fissare sul muro una fune della lunghezza di 2,5 m con un piombino, sincerandosi che quest'ultimo possa oscillare liberamente.
- Lo scostamento tra la linea del laser e quella della fune con il piombino non deve superare i 2,5 mm.

Linea orizzontale:

- Posizionare il dispositivo a una distanza di 5 m dal muro.
- Contrassegnare il punto di intersezione delle linee laser sul muro.
- Ruotare il dispositivo di 2,5 m a destra e a sinistra.
- Lo scostamento tra la linea del laser e il punto segnato non dovrà superare i 2,5 mm.

Se lo scostamento è maggiore contattare il negozio HORNACH più vicino.

Smaltimento



Il simbolo del “bidone sbarrato” indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori dettagli consultare www.hornbach.com o rivolgersi alle autorità locali.

Assicurarsi che tutte le batterie siano state rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento. Le informazioni inerenti sono riportate nelle istruzioni per l'uso (vedi capitolo **Batterie**).

Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana Vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell' apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Inhoudsopgave

Symbolen	32
Leveringsomvang	32
Veiligheidsinstructies	33
Beoogd gebruik	35
Productoverzicht	36
Batterijen	36
Gebruik	36
Technische gegevens	38
Onderhoud en verzorging	38
Problemen oplossen	39
Transport en opslag	39
Nauwkeurigheid controleren	40
Verwijdering	40

Symbolen



Lees deze handleiding zorgvuldig; bewaar de handleiding om hem later te kunnen raadplegen.



Laserstraling! Niet in de straal kijken! Klasse 2 consumenten-laserproduct.

Leveringsomvang

1x Cross-line laser (kruislijn-laser)
1x Magnetische houder
1x Transportkoffer met band
3x Batterij AA LR6



Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Wanneer u deze veronachtzaamt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of een gebrek aan ervaring of kennis als er toezicht is of zij zijn geïnstrueerd over de veilige werking van het gereedschap en ze de bijbehorende gevaren begrijpen. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het is ingeschakeld en schakel het na gebruik direct uit. Andere mensen kunnen worden verblind door de laserstraal. Gevaar voor oogletsel!
- Werk niet met het apparaat in gebieden met explosiegevaar of in gebieden met ontvlambare vloeistoffen, gassen of stoffen. Het apparaat kan vonken creëren die dergelijke materialen kunnen doen ontbranden.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen (bijv. direct zonlicht), temperatuurschommelingen of vocht.

Veiligheidswaarschuwing voor de laser

Kijk niet direct in de laserstraal. Het is gevaarlijk om opzettelijk in de straal te kijken.

De laser moet worden gebruikt en onderhouden conform de instructies van de fabrikant.

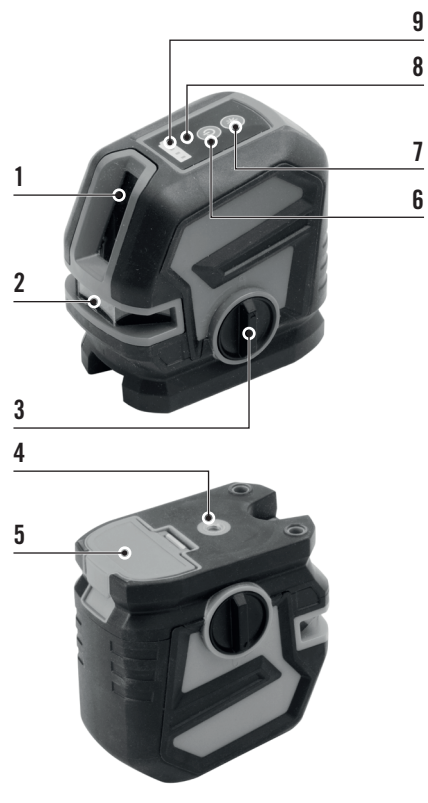
- Verwijder het waarschuwingsteken nooit.
- Richt de straal nooit op een persoon, dier of een object anders dan het werkstuk. Risico op blindheid, ongevallen en oogletsel.
- De laserstraal mag niet langer dan 0,25 seconden op het oog van een persoon worden gericht.
- Als laserstraling uw oog raakt, moet u onmiddellijk uw ogen sluiten en uw hoofd van de straal af draaien.
- Zorg er altijd voor dat de laserstraal op een stevig werkstuk zonder reflectieve oppervlakken is gericht, hout of ruwe oppervlakken zijn bijvoorbeeld acceptabel. Helder glanzend reflectief staal of soortgelijke materialen zijn niet geschikt voor lasertoepassingen omdat het reflectieve oppervlak de laserstraal kan terugkaatsen naar de bediener.
- Vervang het laserapparaat niet door een ander type. Reparaties moeten worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerd agentschap.
- **LET OP: Gebruik van knoppen of aanpassingen anders dan hetgeen hierin wordt aangegeven, kan resulteren in gevaarlijke blootstelling aan straling.**
- Scherm in openbare ruimtes waar mogelijk de laserstraal af met barrières en scheidingswanden en markeer het lasergebied met waarschuwingsborden.

Gebruik van batterijen

- **OPGELET!** Explosiegevaar als batterijen verkeerd worden vervangen. Alleen vervangen door dezelfde batterij of een gelijkwaardig type. Let op de juiste polariteit.
- Batterijen (accuverpakking of geplaatste batterijen) niet blootstellen aan overmatige hitte door zonnestraling, vuur e.d. Beschermen tegen mechanische schok. Droog en schoon houden. Uit de buurt van kinderen houden.
- Batterijen niet openen, ontmantelen, versnipperen of kortsluiten. Geen oude en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken.
- Op de juiste manier afvoeren. Houd bij het afvoeren van de batterij rekening met het milieu. Niet met het huishoudelijk afval weggooien.
- Raadpleeg de veiligheidsinstructies en andere instructies op de batterij of op de verpakking.
- Als de batterijen lekken, verwijdert u ze en maakt u het batterijvak grondig schoon. Vermijd contact met de huid en ogen.

Beoogd gebruik

Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor het bepalen en controleren van horizontale en verticale lijnen.



Productoverzicht

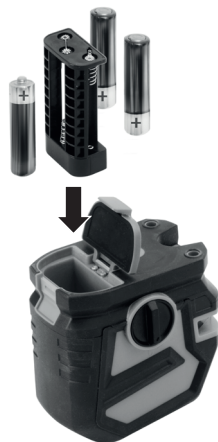
- 1 Verticale laseropening
- 2 Horizontale laseropening
- 3 Nivelleringsvergrendeling
- 4 1/4" statiefschroefdraad
- 5 Deksel van batterijvak

- 6 ON/OFF-knop (aan/uit)
- 7 Knop voor helderheid
- 8 Indicator voor helderheid
- 9 Batterijniveau-indicator

Als er onderdelen beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBAACH winkel.

Batterijen

- Plaats de meegeleverde AA 1,5 V batterijen voor het eerste gebruik. Let op de juiste polariteit.
- Vervang de batterijen als de batterij-indicator 9 slechts één balkje weergeeft.
- Vervang altijd alle batterijen tegelijkertijd door batterijen van hetzelfde type en dezelfde capaciteit. Sluit de deksel 5 weer.



Gebruik

Opgelet! Zorg ervoor dat u zich strikt houdt aan de lokale wetgeving bij het gebruik van het apparaat.

Let op: Het apparaat is af fabriek gekalibreerd. Controleer de nauwkeurigheid vóór het eerste gebruik en van tijd tot tijd (zie **Nauwkeurigheid controleren**). Het apparaat heeft bij het veranderen van ruimte enkele minuten nodig om zich aan te passen aan een gewijzigde temperatuur.

Automatisch nivelleren

- Plaats het apparaat op een horizontale ondergrond of bevestig het op een statief.
- Om het apparaat in te schakelen, draait u de nivelleringsvergrendeling 3 naar links naar **Opgelet!** De laser gaat onmiddellijk aan.
- Het apparaat compenseert kleine afwijkingen van niveau-instelling. Wanneer afwijkingen te groot zijn om te compenseren, knippert de laser, licht de helderheidsknop rood op en piept het apparaat.
- Om het apparaat uit te schakelen, draait u de nivelleringsvergrendeling 3 omhoog naar **Opgelet!**

Laserdimmer

- Druk op de knop 7 om te schakelen tussen de drie helderheidsniveaus.
- De helderheidsindicator 8 brandt groen bij volledige helderheid. Hij is oranje bij verminderde en bij lage helderheid.

Werken zonder automatisch nivelleren

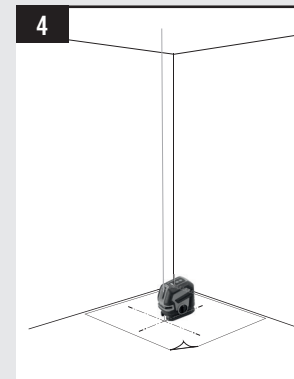
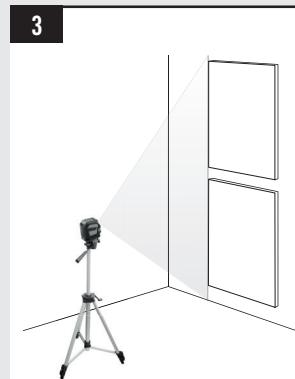
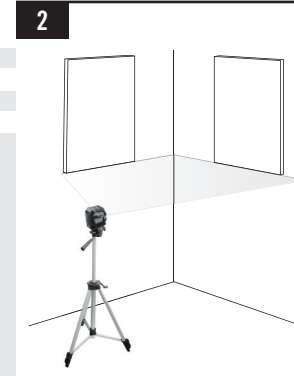
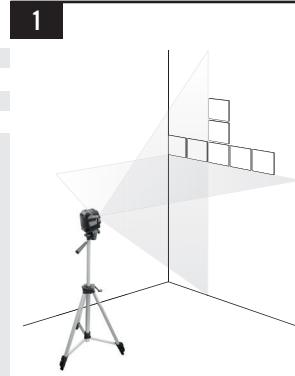
- Schakel het apparaat in door te drukken op de knop 6.
- **Opgelet!** De laser gaat onmiddellijk aan.
- De laser knippert van tijd tot tijd om aan te geven dat afwijkingen van het niveau niet worden gecompenseerd.
- Om het apparaat uit te schakelen, druk en houdt de knop 6 meerdere keren ingedrukt totdat beide lasers zijn uitgeschakeld.

Stralen verbergen

- Druk op de knop 6 om over te schakelen tussen cross-line, horizontale en verticale straal.

Zie rechter uitklappagina voor voorbeelden van gebruik:

- 1 Cross-line stralen voor tegelen
- 2 Horizontale straal voor horizontale uitlijning
- 3 Verticale straal voor verticale uitlijning
- 4 Schietlood-punten voor het overbrengen van lay-outs op het plafond



Technische gegevens

Nauwkeurigheid	$\pm 0,3$ mm/m
Compensatiebereik	$\pm 3^\circ$
Werkafstand	25 m
Batterijen	3x AA LR6 1,5 V
Laserklasse	2
Golflengte	520 nm
P_{\max} (max. vermogen)	< 1 mW
Bedrijfstemperatuur	0 – +50 °C
Opslagtemperatuur	-10 – +70 °C
Statief-adapter	1/4"
Afmetingen (LxBxH)	9,7 x 11,5 x 5,6 cm
Gewicht	366 g

Dit apparaat voldoet aan de norm EN 50689:2021.


Onderhoud en verzorging


Veeg het apparaat alleen met een zachte, droge doek schoon. Gebruik nooit schuurmiddelen of chemische reinigingsmiddelen.

Problemen oplossen

Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.

Batterijen zijn leeg of in de verkeerde richting geplaatst. Plaats een nieuwe batterij en let op de juiste polariteit.

Het apparaat kan niet worden uitgeschakeld met de ON/OFF-knop .

Draai in de automatische nivelleringsmodus de nivelleringsvergrendeling **3** naar boven  om het apparaat uit te schakelen.


De stralen zijn niet precies horizontaal/verticaal.

Gebruik de automatische nivelleringsmodus om ervoor te zorgen dat de stralen waterpas zijn.

De laser knippert, de helderheidsknop licht rood op en het apparaat piept.

Het apparaat kan de afwijking van het waterpasniveau bij een sterke schuinite niet compenseren. Werk zonder automatische nivellering voor schuine stralen.

Transport en opslag

Duw de nivelleringsvergrendeling **3** naar links  voorafgaand aan het transport. Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen. Verwijder de batterijen voordat u het apparaat voor langere tijd opbergt.

Nauwkeurigheid controleren

Verticale lijn:

- Plaats het apparaat 5 m van een muur.
- Bevestig een schietlood met een lijn van 2,5 m lengte aan de muur; zorg ervoor dat het schietlood vrij kan zwaaien.
- De afwijking tussen de laserlijn en de loodlijn moet binnen 2,5 mm liggen.

Horizontale lijn:

- Plaats het apparaat 5 m van een muur.
- Markeer het midden van de laserlijnen op de muur.
- Draai het apparaat 2,5 m naar rechts en naar links.
- De afwijking tussen de lijn en het gemarkeerde punt moet binnen 2,5 mm liggen.

Neem contact op met uw plaatselijke HORNBACK winkel in geval van een grotere afwijking.

Verwijdering



Het **symbool van de doorgestreepte vuilnisbak** wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACK is in Duitsland verplicht:

- Bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACK winkel.

- Ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACK winkel.
- Bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Zorg ervoor dat alle batterijen uit het apparaat zijn verwijderd alvorens u het weggooit. Instructies hiervoor vindt u in de gebruiksaanwijzing (zie hoofdstuk **Batterijen**).

Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Innehållsförteckning

Symboler	42
Leveransomfattning	42
Säkerhetsinstruktioner	43
Avsedd användning	45
Produktöversikt	46
Batterier	46
Användning	46
Tekniska data	48
Underhåll och skötsel	48
Felsökning	49
Transport och förvaring	49
Kontrollera noggrannhet	50
Avfallshantering	50

Symboler



Läs bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk.



Laserstrålning! Undvik att titta in i laserstrålen!



Klass 2 laserprodukt för konsument.

Leveransomfattning

1x Krysslaser
1x Magnetfäste
1x Transportväska med rem
3x Batteri AA LR6



Säkerhetsinstruktioner



WARNING: Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om inte varningarna och instruktionerna följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarlig personskada. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- Den här apparaten kan användas av barn som är åtta år eller äldre, samt av personer som har fysiska eller psykiska begränsningar eller bristande erfarenhet eller kunskaper om de har instruerats gällande säker användning av verktyget och de förstår farorna som är förknippade med detta. Håll barn under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med enheten.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är igång och stäng av den direkt efter användning. Andra personer kan bländas av laserstrålen. Risk för ögonskador!
- Använd inte apparaten i områden där det finns risk för explosioner eller i områden med lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten kan skapa gnistor som kan antända sådana material.
- Utsätt inte enheten för extrema temperaturer (t.ex. genom solljus), temperaturvariationer eller fukt.

Säkerhetsvarning för laser

Titta aldrig in i laserstrålen och peka den inte mot någon. Fara kan uppstå om du tittar rakt in i laserstrålen.

Lasern ska användas och underhållas i enlighet med tillverkarens anvisningar.

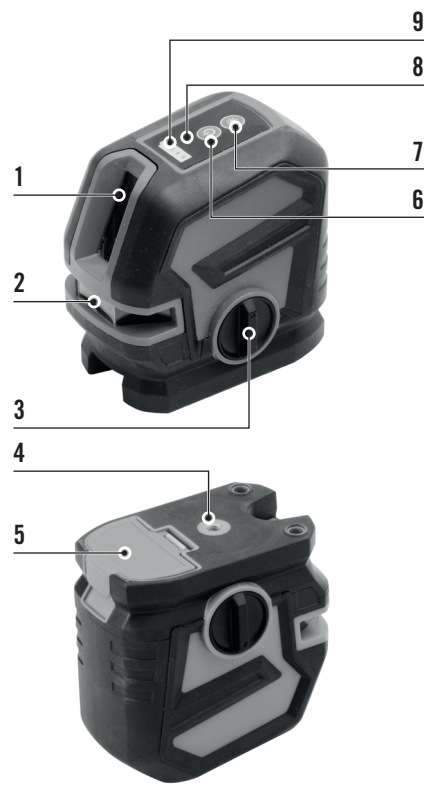
- Avlägsna aldrig varningsskylten.
- Rikta aldrig strålen mot en person, djur eller något annat föremål än arbetsstycket. Risk för blindhet, olyckor och skada på ögonen.
- Undvik att rikta laserstrålen rakt mot ögonen på en person i mer än 0,25 sekunder.
- Om laserstrålningen träffar ögat måste du stänga ögonen direkt och vända bort huvudet från strålen.
- Se alltid till att laserstrålen riktas mot arbetsstycke utan reflekterande ytor, t.ex. mot trä eller andra grova ytor. Reflekterande stålplåt passar inte för laserapplikationer eftersom ytan kan återkasta laserstrålen tillbaka på användaren.
- Byt inte ut laserenheten mot en enhet av annan typ. Reparationer får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad agent.
- **WARNING: Användning av andra reglage eller att göra andra justeringar än vad som specificeras här kan leda till exponering för farlig strålning.**
- På offentliga platser ska laserstrålen skärmas av med barriärer och skärmväggar där så är möjligt och laserns område ska märkas ut med varningsskyltar.

Användning av batterier

- **OBSERVÄRA!** Risk att batterierna exploderar om de sätts tillbaka på fel sätt. Byt endast ut mot samma eller likvärdig typ. Se till polerna är vända på rätt håll.
- Utsätt inte batterierna (batteripaket eller monterade batterier) för alltför hög värme som solsken, eld eller liknande. Skydda dem mot mekaniska stötar. Förvara på torr och ren plats. Håll dem borta från barn.
- Ta inte isär, öppna eller strimla eller kortslut batterierna. Blanda inte nya och gamla batterier.
- Avfallshantera dem på rätt sätt. Uppmärksamma miljöaspekter vid kassering av batterier. Får ej kastas tillsammans med hushållsavfallet.
- För upplysningar om säkerhet och fler anvisningar hänvisas till batteriets förpackning.
- Om batterierna läcker ska du ta ur dem och rengöra batterifacket nogga. Undvik kontakt med hud och ögon.

Avsedd användning

Enheten är uteslutande konstruerad för att fastställa och kontrollera horisontella och vertikala linjer.



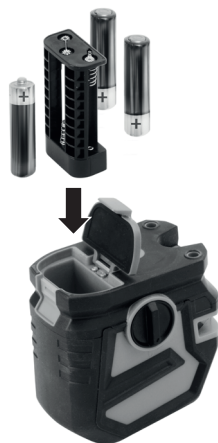
Produktöversikt

- 1 Vertikal laserenhet
- 2 Horisontell laserenhet
- 3 Nivelleringslås
- 4 1/4 tums gänga på trefotsstativet
- 5 Lock till batterifack
- 6 Strömbrytare
- 7 Knapp för ljusstyrka
- 8 Indikator för ljusstyrka
- 9 Batterinivåindikator

Om några delar är skadade ska du kontakta din HORNBACH-butik.

Batterier

- Sätt i de medföljande AA 1,5 V batterierna före första användningen. Kontrollera polariteten.
- Byt ut batterierna om batteriindikatorn **9** bara visar ett fält.
- Byt alltid alla batterierna samtidigt till batterierna av samma typ och med samma kapacitet. Stäng locket **5** igen.



Användning

Observera! Var noga med att strikt följa lokala lagar när enheten används.

OBS! enheten kalibreras utanför fabrik. Kontrollera noggrannheten före första användningen och därefter regelbundet (se **Kontrollera noggrannhet**). Enheten behöver några minuters anpassning vid växlande temperaturer när man byter mellan olika rum.

Automatisk nivellering

- Placera enheten på en horisontell yta eller fäst den på ett trefotsstativ.
- Starta enheten genom att vrida nivelleringslåset **3** åt vänster, till **☰**.
- **Varning:** Lasern tänds direkt.
- Enheten kompenserar för små avvikelser från horisontell uppställning. Om avvikelserna är för stora för att kompenseras blinkar lasern, knappen för ljusstyrka lyser rött och enheten avger ett pipande ljud.
- Stäng av enheten genom att vrida nivelleringslåset **3** uppåt till **☷**.

Laser-dimmer

- Tryck på knappen **☼** **7** för att växla mellan de tre nivåerna för ljusstyrka.
- Indikatorn för ljusstyrka **8** lyser grönt vid full ljusstyrka. Den lyser orange vid reducerad och låg ljusstyrka.

Arbeta utan automatisk nivellering

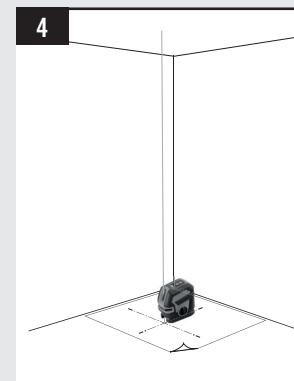
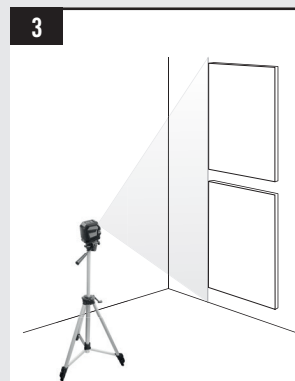
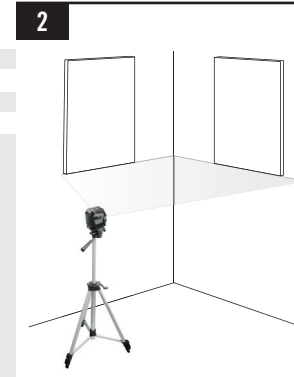
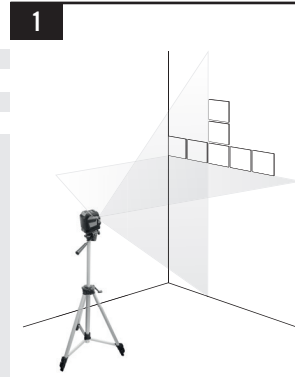
- Starta enheten genom att trycka på knappen **☷** **6**.
- **Varning:** Lasern tänds direkt.
- Lasern blinkar ibland för att signalera att avvikelser från horisontell inte kan kompenseras.
- Stäng av enheten genom att trycka på och hålla in knappen **☷** **6** upprepade gånger tills båda lasrarna släcks.

Dölja strålar

- Tryck på knappen **☷** **6** för att växla mellan krysslaser, horisontell och vertikal laserstråle.

Se höger utvinkningssida för användningsexempel:

- 1 Krysslaserstrålar för kakelsättning
- 2 Horisontell stråle för horisontell uppriktning
- 3 Vertikal stråle för vertikal uppriktning
- 4 Lodpunkter för överföring av layouter till taket



Tekniska data



Noggrannhet	$\pm 0,3$ mm/m
Kompensationsområde	$\pm 3^\circ$
Arbetsavstånd	25 m
Batterier	3x AA LR6 1,5 V
Laserklass	2
Våglängd	520 nm
P_{max} (max. effekt)	< 1 mW
Drifttemperatur	0–+50 °C
Förvaringstemperatur	-10–+70 °C
Trefotsadapter	1/4"
Mått (LxBxH)	9,7 x 11,5 x 5,6 cm
Vikt	366 g

Enheten uppfyller standarden EN 50689:2021.


Underhåll och skötsel

Torka bara av enheten med en mjuk, torr trasa. Använd aldrig skurpulver eller kemiska rengöringsmedel.

Felsökning

Det går inte att starta enheten.	Batterierna är urladdade eller placerade i fel riktning. Sätt i nya batterier och följ polanvisningarna.
Det går inte att stänga av enheten med strömbrytaren  .	I läge för automatisk nivellering, vrid nivelleringslåset 3 uppåt till  för att stänga av enheten.
Laserstrålarna är inte exakt horisontell/vertikal.	Använd läget automatisk nivellering för att säkerställa att laserstrålarna är nivellerade.
Lasern blinkar, knappen för ljusstyrka lyser rött och enheten avger ett pipande ljud.	Enheten kan inte kompensera nivåavvikelsen om den är för stor. Arbeta utan automatisk nivellering för lutande laserstrålar.

Transport och förvaring

För nivelleringslåset **3** åt vänster till  före transport. Förvara enheten utom räckhåll för barn. Ta ur batterierna innan långvarig förvaring.

Kontrollera noggrannhet

Vertikal linje:

- Placera enheten 5 m från en vägg.
- Fäst fast ett snörlod som är 2,5 m långt på väggen, se till att lodet kan röra sig fritt.
- Avvikelsen mellan laserlinjen och snörlodet ska vara inom 2,5 mm.

Horisontell linje:

- Placera enheten 5 m från en vägg.
- Markera laserlinjernas centrum på väggen.
- Vrid enheten 2,5 m åt höger och åt vänster.
- Avvikelsen mellan laserlinjen och den markerade punkten ska vara inom 2,5 mm.

Kontakta din lokala HORNBACK-butik om avvikelsen är större än så.

Avfallshantering



Symbolen med den **överkryssade soptunnan** kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådan utrustning kan innehålla värdefulla och skadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att lämna in dessa produkter till en avsedd samlingsställe för återvinning av WEEE och får under inga omständigheter kassera dem i det osorterade hushållsavfallet. På det sättet kan du hjälpa till med att bevara resurserna och skydda miljön.

I Tyskland är HORNBACK skyldig att:

- ta tillbaka gamla apparater av samma typ utan kostnad i HORNBACK-butiker när du köper en ny elektrisk eller elektronisk apparat.

- ta tillbaka upp till tre WEEE av samma typ (upp till max 25 cm kantlängd) utan kostnad i HORNBACK-butiker, även om du inte köper en ny apparat.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till ett privat hushåll samla in en gammal apparat av samma typ utan kostnad eller göra det möjligt för dig att returnera den i dit närområde.

Besök www.hornbach.com eller kontakta lokala myndigheter för mer information.

Kontrollera att alla batterier har tagits ut från apparaten innan den kastas. Information om detta finns i bruksanvisningen (se kapitel **Batterier**).

Använda batterier och uppladdningsbara batterier måste avfallshandteras korrekt. Hos butiker som säljer batterier och på kommunens avfallsstationer finns särskilda behållare för insamling av batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data, motsvarande märkningar på själva batterierna.

Låt inte barn leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom det finns risk för skador och kvävning. Förvara sådant material på ett säkert sätt eller lämna in det för återvinning.

Obsah

Symbole	52
Rozsah dodávky	52
Bezpečnostní pokyny	53
Účel použití	55
Přehled výrobku	56
Baterie	56
Používání	56
Technické údaje	58
Údržba a péče	58
Odstraňování problémů	59
Doprava a uskladnění	59
Kontrola přesnosti	60
Likvidace	60

Symbole



Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlednutí.



Laserové záření! Nedívejte se do paprsku! Laserový výrobek pro spotřebitele třídy 2



Rozsah dodávky

- 1x Křížový laser
- 1x Magnetický držák
- 1x Transportní kufřík s popruhem
- 3x Akumulátor AA LR6



Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Pokud se nebudete řídit varováními a pokyny, může to znamenat úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění. Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí referenci.

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby, které mají fyzické, smyslové nebo mentální omezení, nebo nedostatek zkušeností a znalostí, pokud osoba odpovědná za jejich bezpečnost na ně dohlíží nebo jim poskytla informace o bezpečném provozu přístroje, a tyto osoby chápou s tím spojená rizika. Mějte děti pod dohledem a nedovolte jim, aby si s přístrojem hrály.
- Zapnutý přístroj neponechávejte bez dozoru nebo jej ihned po použití vypněte. Jiné osoby by mohly být oslepeny laserovým paprskem. Riziko poranění očí!
- Nepracujte s přístrojem v oblastech s nebezpečím výbuchu nebo v místech s hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem. Přístroj může vytvářet jiskry, které mohou tyto materiály vznítit.
- Nevystavujte přístroj extrémním teplotám (např. přímému slunečnímu světlu), teplotním výkyvům nebo vlhkosti.

Bezpečnostní varování pro laser

Nehleďte přímo do laserového paprsku. Při úmyslném pohledu do paprsku hrozí nebezpečí poškození zraku. Laser používejte a udržujte v souladu s návodem výrobce.

- Nikdy neodstraňujte varovný štítek.
- Laserovým paprskem nikdy nemiřte na žádné osoby, zvířata ani předměty mimo zpracovávaný díl. Riziko oslepnutí, úrazů a poškození očí.
- Laserovým paprskem nikdy nemiřte tak, aby paprsek mířil směrem k očím osob na dobu delší než 0,25 sekundy.
- Pokud je zasaženo oko, musíte okamžitě zavřít oči a odvrátit hlavu od paprsku.
- Vždy zajistěte, aby laserový paprsek mířil na tuhý obráběný díl bez reflexních povrchů, například na dřevo nebo povrchy s hrubým povrchem. Lesklé ocelové plechy s reflexním povrchem apod. jsou nevhodné k laserovému zpracování, protože reflexní povrch může odrazit laserový paprsek zpět k operátorovi.
- Laserové zařízení nevyměňujte za zařízení jiného typu. Opravy musí provádět výrobce nebo jeho oprávněný zástupce.
- **POZOR: Používání ovládacích prvků nebo seřízení jiného, než je specifikováno v tomto návodu, může mít za následek expozici nebezpečnému záření.**
- Ve veřejných prostorách odcloňte laserový paprsek zábrany a přepážkami, pokud je to možné, a označte prostor s laserem výstražnými značkami.

Použití baterií

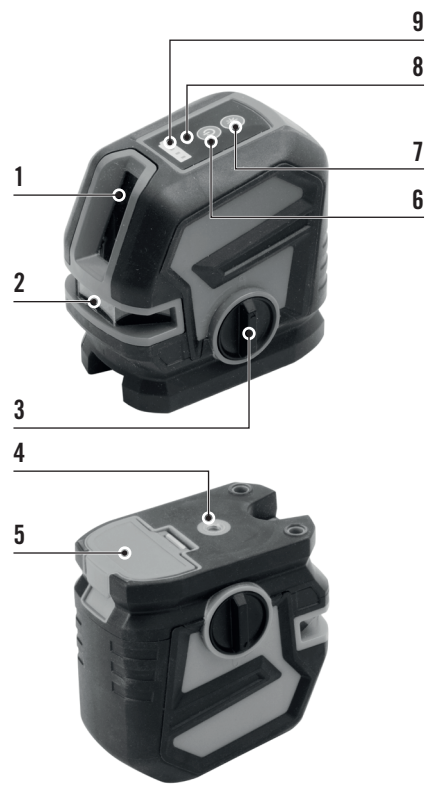
- **POZOR!** Nebezpečí výbuchu při nesprávné výměně baterií. Nahradte je pouze stejným nebo rovnocenným typem. Dbejte na správnou polaritu.
- Baterie (bloky baterií nebo instalované baterie) nesmí být vystavovány nadměrnému teplu, například slunečnímu zá-

ření, ohni apod. Chraňte před mechanickými nárazy. Udržujte je v suchu a čistotě. Udržujte mimo dosah dětí.

- Baterie neotvírejte, nerozebírejte, nerozsbíjejte ani nezkratujte. Nemíchejte staré a nové baterie.
- Správně je zlikvidujte. Dbejte na ekologická hlediska likvidace baterií. Nevyhazujte do domovního odpadu.
- Řiďte se bezpečnostními a dalšími pokyny uvedenými na baterii nebo na jejím obalu.
- V případě vytečení baterií vyjměte baterie a důkladně vyčistěte prostor pro baterie. Zabraňte kontaktu s kůží a očima.

Účel použití

Zařízení je určeno výhradně k určování a kontrole vodorovných a svislých čar.



Přehled výrobku

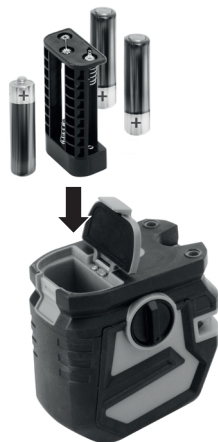
- 1 Svislá laserová clona
- 2 Horizontální laserová clona
- 3 Nivelační zámek
- 4 Závit stavivu: 1/4"
- 5 Příhrádka na baterie

- 6 Tlačítko ZAP/VYP
- 7 Tlačítko světlost
- 8 Ukazatel jasu
- 9 Ukazatel nabití baterie

Pokud jsou nějaké díly poškozeny, obraťte se prosím na svůj market HORNBAACH.

Baterie

- Před prvním použitím vložte přiložené baterie 1,5 V AA. Zkontrolujte polaritu.
- Pokud ukazatel baterie 9 ukazuje pouze jednu čárku, vyměňte baterie.
- Vždy vyměňte všechny baterie za baterie stejného typu a stejné kapacity. Víko 5 opět zavřete.



Používání

Pozor! Ujistěte se, že při používání přístroje důsledně dodržujete místní předpisy.

Poznámka: Zařízení je kalibrováno z výroby. Před prvním použitím a čas od času zkontrolujte přesnost (viz **Kontrola přesnosti**). Při změně prostoru potřebuje zařízení několik minut na to, aby se přizpůsobilo změně teploty.

Automatická nivelace

- Umístěte zařízení na vodorovný povrch nebo jej upevněte na stativ.
- Chcete-li přístroj zapnout, zatlačte nivelační zámek 3 doleva k **3**.
- **Pozor:** Laser se okamžitě rozsvítí.
- Zařízení kompenzuje malé odchylky od nastavení úrovně. Pokud jsou odchylky příliš velké na vyrovnání, laser bliká, tlačítko jasu svítí červeně a zařízení pípá.
- Chcete-li přístroj vypnout, otočte vyrovnávací pojistku 3 směrem nahoru do polohy **3**.

Laserový stmívač

- Stisknutím tlačítka **7** přepínáte mezi třemi úrovněmi jasu.
- Ukazatel jasu 8 svítí zeleně při plném jasu. Při sníženém a nízkém jasu svítí oranžově.

Práce bez samonivelace

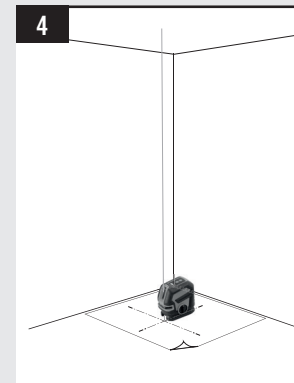
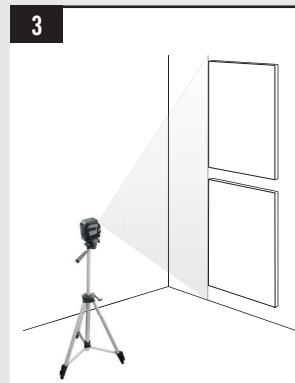
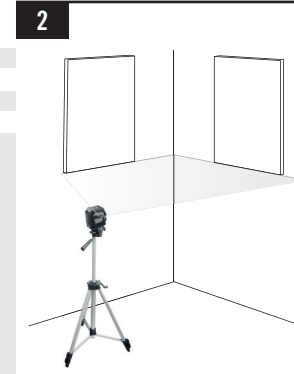
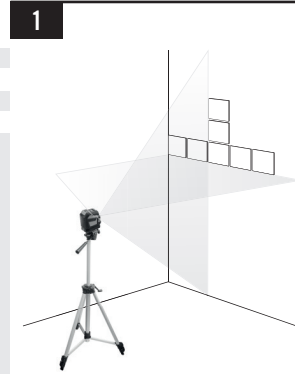
- Zařízení zapnete stisknutím tlačítka **6**.
- **Pozor:** Laser se okamžitě rozsvítí.
- Laser čas od času bliká, aby signalizoval, že odchylky od úrovně nebudou kompenzovány.
- Chcete-li zařízení vypnout, opakovaně stiskněte a podržte tlačítko **6** button 6, dokud se oba lasery nevypnou.

Krycí paprsky

- Stiskněte tlačítko **6** pro přepínání mezi příčným, vodorovným a svislým paprskem.

Příklady použití najdete na pravé skládací stránce:

- 1 Příčné paprsky na dlaždice.
- 2 Vodorovný paprsek pro vodorovné vyrovnání
- 3 Svislý paprsek pro svislé vyrovnání
- 4 Olovnice pro přenos rozvržení na strop



Technické údaje



Přesnost	±0,3 mm/m
Rozsah kompenzace	± 3°
Pracovní vzdálenost	25 m
Baterie	3x AA LR6 1,5 V
Třída laseru	2
Vlnová délka	520 nm
P _{max} (max. výkon)	< 1 mW
Provozní teplota	0 – +50 °C
Teplota skladování	-10 – +70 °C
Adaptér stavivu	1/4“
Rozměry (D x Š x V)	9,7 x 11,5 x 5,6 cm
Hmotnost	366 g

Tento přístroj je v souladu s normou EN 50689:2021.


Údržba a péče

Přístroj otírejte pouze měkkou, suchou utěrkou. Nikdy nepoužívejte brusné prášky ani chemické čisticí látky.

Odstraňování problémů

Zařízení nelze zapnout.	Baterie jsou vybité nebo vloženy nesprávným směrem. Vložte novou baterii a dbejte na polaritu.
Zařízení nelze vypnout tlačítkem ZAO/YVP (ON/OFF)  .	V režimu automatické nivelace otočte nivelačním zámkem 3 nahoru k  , abyste zařízení vypnuli.
Paprsky nejsou přesně vodorovné/vislé.	Pomocí režimu automatického vyrovnávání zajistíte, aby byly paprsky vyrovnané.
Laser bliká, tlačítko jasu svítí červeně a zařízení pípá.	Zařízení nedokáže vyrovnat odchylku od roviny při silném náklonu. Práce bez automatické nivelace pro šikmé paprsky.

Doprava a uskladnění

Před přepravou zatlačte nivelační zámek **3** doleva k . Zařízení skladujte mimo dosah dětí. Před dlouhodobým skladováním vyjměte baterie.

Kontrola přesnosti

Svislá linie:

- Zařízení umístíte 5 m od stěny.
- Na stěnu připevníte olovnici se šňůrou o délce 2,5 m a dbejte na to, aby se olovnice mohla volně kývat.
- Odchylka mezi laserovou čarou a olovnicí by měla být do 2,5 mm.

Vodorovná linie:

- Zařízení umístíte 5 m od stěny.
- Na stěně vyznačte střed laserových čar.
- Otočte přístroj o 2,5 m doprava a doleva.
- Odchylka mezi čarou a vyznačeným bodem by měla být do 2,5 mm.

V případě větší odchylky se obraťte na místní prodejnu HORNBACH.

Likvidace



Symbol "přeškrtnuté popelnice" vyžaduje samostatnou likvidaci

■ použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- Při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- Také bez zakoupení nového

přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).

- Při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Zajistěte, aby všechny baterie byly z přístroje odstraněny před jeho likvidací. Pokyny k tomu naleznete v návodu k obsluze (viz kapitola **Baterie**).

Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech,

ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypořezávané baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Obsah

Symboly	62
Rozsah dodávky	62
Bezpečnostné pokyny	63
Účel použitia	65
Prehľad produktu	66
Akumulátory	66
Použitie	66
Technické údaje	68
Údržba a starostlivosť	68
Riešenie problémov	69
Preprava a skladovanie	69
Kontrola presnosti	70
Likvidácia	70

Symboly



Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Laserové žiarenie! Nepozerajte do lúča! Spotrebný laserový produkt triedy 2.



Rozsah dodávky

1x Krížový laser
1x Magnetický držiak
1x Prepravné puzdro s popruhom
3x Batéria AA LR6



Bezpečnostné pokyny



UPOZORNENIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu. Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.

- Toto zariadenie je dovolené používať deťom vo veku minimálne 8 rokov alebo osobám, ktoré majú fyzické, zmyslové alebo duševné obmedzenia alebo nedostatočné skúsenosti alebo znalosti, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli inštruovaní o bezpečnej obsluhu zariadenia a sú si vedomé príslušných rizík. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nemohli hrať.
- Keď je zariadenie zapnuté, nenechávajte ho bez dozoru a hneď po použití ho vypnite. Mohlo by dôjsť k oslepeniu iných osôb laserovým lúčom. Riziko poranenia zraku!
- Nepracujte so zariadením v priestoroch, kde hrozí riziko explózie alebo v priestoroch s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Zariadenie môže vytvárať iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie takýchto materiálov.
- Nevystavujte zariadenie žiadnym extrémnym teplotám (napr. priamemu slnečnému žiareniu), teplotným vykyvom či vlhkosťou.

Bezpečnostná výstraha pre laser

Nepozerajte sa priamo do laserového lúča. Pri úmyselnom pozretí do lúča hrozí nebezpečenstvo.

Laser sa musí používať a vykonávať na ňom údržba podľa pokynov výrobcu.

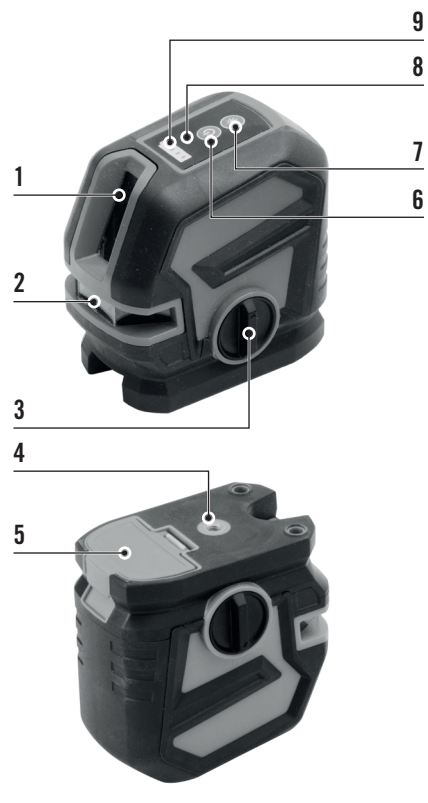
- Výstražnú značku nikdy nezastierajte.
- Nikdy nemierte laserom na žiadnu osobu, zviera či predmet iný ako obrobok. Riziko oslepnutia, úrazov a poškodenia zraku.
- Laserový lúč nesmie mieriť priamo do očí osoby na dobu dlhšiu ako 0,25 s.
- Ak vám laserové žiarenie zasiahne oko, musíte okamžite zavrieť oči a odvrátiť hlavu od lúča.
- Vždy dbajte na to, aby laserový lúč smeroval priamo na pevný obrobok bez odrážavých povrchov, prijateľné je napr. drevo alebo drsné povrchy. Svetlý lesklý oceľový plech alebo podobný materiál nie je vhodný na laserové aplikácie, keďže odrážavý povrch môže odraziť laserový lúč späť na obsluhujúcu osobu.
- Nevymieňate laserové zariadenie za zariadenie iného typu. Opravy musí vykonávať výrobca alebo autorizovaný agent.
- **POZOR: Použitie iných ovládacích prvkov alebo nastavení, ako sú uvedené v tomto dokumente, môže mať za následok vystavenie sa nebezpečnému žiareniu.**
- Vo verejných priestoroch blokujte laserový lúč zábranami a priečkami, ak je to možné, a označte priestor s laserom výstražnými značkami.

Použitie batérií

- **POZOR!** Nebezpečenstvo explózie pri nesprávnej výmene batérií. Pri výmene použite len rovnaký alebo ekvivalentný typ. Dávajte pozor na správnu polaritu.
- Batérie (jednotka batérie alebo nainštalované batérie) sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a pod. Chráňte ich pred mechanickými nárazmi. Udržiavajte v suchu a čistote. Udržiavajte mimo dosahu detí.
- Batérie neotvárajte, nerozoberajte, nerozrezávajte ani ne-skratujte. Nekombinujte staré a nové batérie.
- Zlikvidujte vhodným spôsobom. Pri likvidácii batérií venujte pozornosť environmentálnym hľadiskám. Neodhadzujte ich do komunálneho odpadu.
- Pozrite bezpečnostné a ďalšie pokyny na batérii alebo jej obale.
- Ak niektorá batéria vyteká, vyberte batérie a dôkladne vyčistite priečinok na batérie. Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaktu s pokožkou a očami.

Účel použitia

Zariadenie je určené výhradne na určovanie a kontrolu horizontálnych a vertikálnych línií.



Prehľad produktu

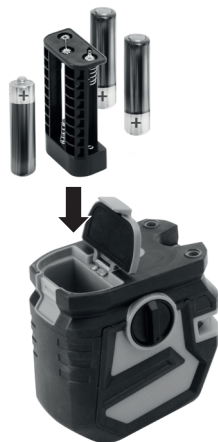
- 1 Vertikálna štrbina lasera
- 2 Horizontálna štrbina laserová
- 3 Uzamknutie nivelácie
- 4 Statív so závitom 1/4"
- 5 Veko priečinka na akumulátor

- 6 Tlačidlo ON/OFF
- 7 Tlačidlo jasu
- 8 Indikátor jasu
- 9 Indikátor stavu batérie

Ak sú niektoré diely poškodené, obráťte sa na predajňu HORNBAACH.

Akumulátory

- Pred prvým použitím vložte priložené 1,5 V batérie AA. Dodržte polaritu.
- Ak indikátor batérie 9 ukazuje iba jeden prúžok, vymeňte batérie.
- Vždy vymieňajte súčasne všetky batérie za batérie rovnakého typu a rovnakej kapacity. Znova zatvorte veko 5.



Použitie

Pozor! Pri používaní zariadenia striktno dodržujte miestne zákony.

Poznámka: Zariadenie je nakalibrované z výroby. Pred prvým použitím a príležitostne skontrolujte prednosť (pozrite **Kontrola presnosti**). Zariadenie potrebuje niekoľko minút na prispôsobenie sa zmenenej teplote pri zmene miestnosti.

Automatická nivelácia

- Zariadenie umiestnite na pevný vodorovný povrch alebo ho upevnite na statív.
- Ak chcete zariadenie zapnúť, otočte uzamknutie nivelácie 3 doľava do polohy . Upozornenie: Hneď sa rozsvieti laserové svetlo.
- Zariadenie vyrovnáva malé odchýlky od nastavenia úrovne. Ak sú odchýlky príliš veľké na vykonanie kompenzácie, laser bliká, tlačidlo jasu svieti na červeno a zariadenie pípne.
- Ak chcete zariadenie vypnúť, otočte uzamknutie nivelácie 3 smerom nahor do polohy .

Stmievač lasera

- Stlačením tlačidla 7 prepínate medzi tromi úrovňami jasu.
- Indikátor jasu 8 svieti pri plnom jase na zeleno. Pri zníženom a nízkom jase svieti na oranžovo.

Použitie bez automatickej nivelácie

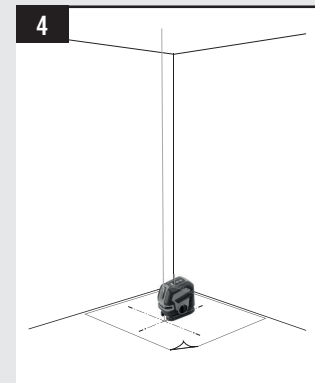
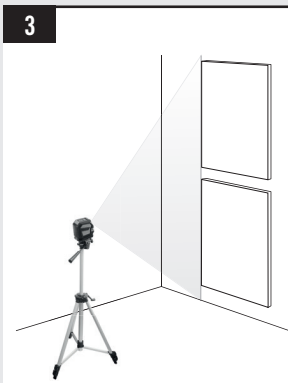
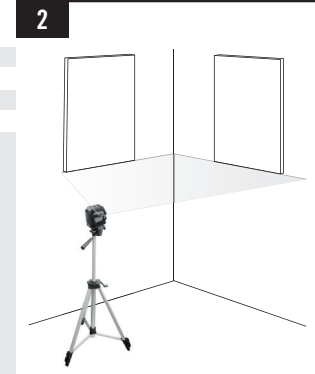
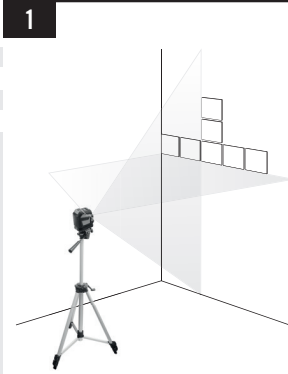
- Zariadenie zapnete stlačením tlačidla 6.
- Upozornenie:** Laser sa rozsvieti okamžite.
- Laser občas zabliká, čo je signalizácia, že odchýlky od hladiny nebudú vyrovnané.
- Ak chcete zariadenie vypnúť, opakovane stláčajte a držte tlačidlo 6, kým sa oba lasery nevypnú.

Skrytie lúčov

- Stlačením tlačidla 6 prepínate medzi krížovým, horizontálnym a vertikálnym lúčom.

Pozrite pravú rozkladaciu stránku, kde nájdete príklady použitia:

- 1 Krížové lúče na dláždenie
- 2 Horizontálny lúč na horizontálne zarovnávanie
- 3 Vertikálny lúč na vertikálne zarovnávanie
- 4 Body oľovníce na prenos rozmiestnení na strop



Technické údaje



Presnosť	$\pm 0,3$ mm/m
Rozsah vyrovnávania	$\pm 3^\circ$
Pracovná vzdialenosť	25 m
Akumulátory	3x LR6 1,5 V AA
Trieda lasera	2
Vlnová dĺžka	520 nm
P_{max} (max. výkon)	< 1 mW
Prevádzková teplota	0 až +50 °C
Teplota skladovania	-10 až +70 °C
Adaptér statívu	1/4"
Rozmery (DxŠxV)	9,7 x 11,5 x 5,6 cm
Hmotnosť	366 g

Toto zariadenie spĺňa normu EN 50689:2021.


Údržba a starostlivosť

Zariadenie utierajte len mäkkou suchou tkaninou. Nikdy nepoužívajte brusné prášky alebo chemické čistiace prostriedky.

Riešenie problémov

Zariadenie sa nezapne.	Batérie sú vybité alebo vložené nesprávnym smerom. Vložte novú batériu a dodržte polaritu.
Zariadenie sa nedá vypnúť tlačidlom ON/OFF  .	V režime automatickej nivelácie otočte uzamknutím nivelácie  3 nahor, čím sa zariadenie vypne.
Lúče nie sú presne horizontálne/vertikálne.	Pomocou režimu automatickej nivelácie zabezpečte, aby boli lúče vyrovnané.
Laser bliká, tlačidlo jasu svieti na červeno a zariadenie pípne.	Zariadenie nedokáže kompenzovať odchýlku od roviny pri silnom náklone. Práca bez automatickej nivelácie šikmých lúčov.

Preprava a skladovanie

Pred prepravou zatlačte uzamknutie nivelácie  **3** doľava. Zariadenie skladujte mimo dosahu detí. Pred uložením na dlhšiu dobu vyberte batérie.

Kontrola presnosti

Vertikálna čiara:

- Zariadenie umiestnite 5 m od steny.
- Na stenu pripevnite olovnicu s dĺžkou 2,5 m a dbajte na to, aby sa olovnica mohla voľne otáčať.
- Odchýlka medzi čiarou laseru a olovnicom by mala byť do 2,5 mm.

Horizontálna čiara:

- Zariadenie umiestnite 5 m od steny.
- Vyznačte stred laserových čiar na stene.
- Otočte zariadenie o 2,5 m doprava a doľava.
- Odchýlka medzi čiarou a vyznačeným bodom by mala byť do 2,5 mm.

V prípade väčšej odchýlky kontaktujte miestnu predajňu HORNBACH.

Likvidácia



Symbol „**priechárknutý kontajner na odpadky**“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- Pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.

- Aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- Pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vašu predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Uistite sa, že všetky batérie boli pred likvidáciou prístroja z neho odstránené. Pokyny k tomu nájdete v návode na obsluhu (pozrite kapitolu **Batérie**).

Použité batérie a akumulátory riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenía. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Cuprins

Simboluri	72
Conținutul livrării	72
Instrucțiuni de siguranță	73
Utilizare conform destinației	75
Prezentare generală a produsului	76
Baterii	76
Utilizare	76
Date tehnice	78
Întreținere și îngrijire	78
Depanare	79
Transportul și depozitarea	79
Verificarea preciziei	80
Eliminare ca deșeu	80

Simboluri



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Radiație laser! Nu priviți în fasciculul laser! Produs laser clasa 2 pentru consumatori.



Conținutul livrării

1x Laser cu linii încrucișate
1x Suport magnetic
1x Carcasă de transport cu curea
3x baterii AA LR6



Instrucțiuni de siguranță



AVERTIZARE: Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Ignorarea avertizărilor și nerespectarea instrucțiunilor poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.

- Acest dispozitiv poate fi folosit de către copii care au împlinit vârsta de 8 ani sau de către copii de vârstă mai mare și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau fără experiență și cunoștințe aferente, dacă sunt supravegheate de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a sculei și dacă înțeleg riscurile aferente. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Nu lăsați nesupravegheat dispozitivul în timp ce acesta este pornit și deconectați-l după utilizare. Alte persoane și-ar putea pierde vederea din cauza fasciculului laser. Pericol de leziuni oculare!
- Nu utilizați dispozitivul în zone cu pericol de explozie sau în zone în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Dispozitivul poate produce scântei care duc la aprinderea unor astfel de substanțe.
- Nu expuneți dispozitivul la temperaturi extreme (de exemplu la radiații solare directe), la fluctuații de temperatură și la umiditate.

Avertizare de siguranță cu privire la laser

Nu vă uitați direct în fasciculul de laser. Poate exista un risc dacă vă uitați intenționat în fascicul.

Laserul trebuie folosit și păstrat în concordanță cu instrucțiunile producătorului.

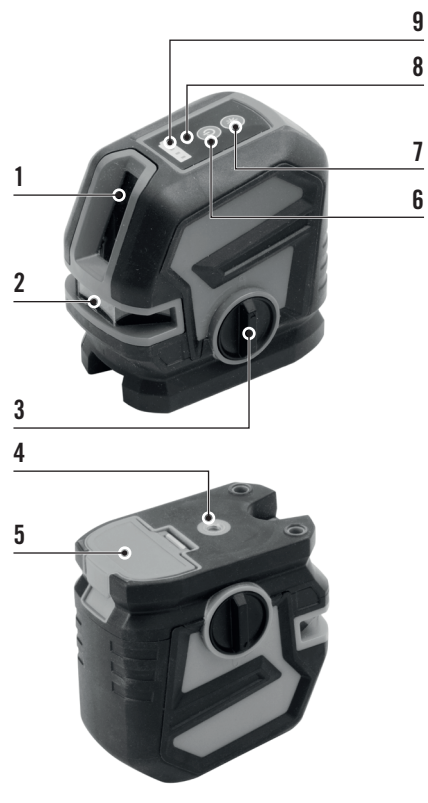
- Nu deteriorați semnul de avertizare.
- Nu îndreptați niciodată fasciculul înspre persoane, animale sau obiecte diferite de piesa prelucrată. Pericol de orbire, de accidente și de afectare a ochilor.
- Trebuie prevenită îndreptarea fasciculului de laser spre ochii unei persoane mai mult de 0,25 secunde.
- Dacă radiația laser cade în ochii dumneavoastră, închideți imediat ochii și întoarceți-vă capul într-o altă direcție.
- Asigurați întotdeauna ca fasciculul de laser să fie direcționat înspre o piesă prelucrată solidă fără suprafețe reflectante, de ex. suprafețele din lemn sau cele învelite și aspre sunt acceptabile. Stratul lucios, strălucitor, reflectant din oțel sau cele asemănătoare nu sunt potrivite pentru aplicații laser deoarece suprafața reflectantă poate direcționa fasciculul de laser înapoi spre operator.
- Nu schimbați aparatul laser cu unul de alt tip. Reparațiile trebuie realizate de către producător sau un agent autorizat.
- **ATENȚIE: Utilizarea altor mecanisme sau reglări decât cele specificate aici pot avea ca rezultat expunerea la radiații periculoase.**
- În locuri publice ecranați fasciculul laser și îngrădiți zona laserului cu obstacole sau despărțitoare și marcați zona cu semne de avertizare.

Utilizarea bateriilor

- **PRECAUȚIE!** Pericol de explozie la înlocuirea incorectă a bateriilor. Înlocuiți numai cu baterii de același tip sau cu baterii echivalente. Țineți cont de polaritatea corectă.
- Este interzisă expunerea bateriilor (pachet de baterii sau baterii montate) la căldură excesivă cum ar fi soarele, focul sau similare. Se va proteja de șocurile mecanice. Se va păstra într-un loc uscat și curat. Nu lăsați la îndemâna copiilor!
- Nu deschideți, nu dezmembrați, nu desfaceți în bucăți și nu scurtcircuitați bateriile! Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi.
- Dispuneți-le în mod regulamentar. Țineți cont de aspectele de protecția mediului ale dispoziției bateriilor. Nu aruncați la gunoiul menajer!
- Respectați instrucțiunile de siguranță precum și celelalte instrucțiuni de pe baterie sau ambalaj.
- În cazul în care bateria prezintă scurgeri, scoateți bateria și curățați temeinic compartimentul bateriei. Evitați contactul cu pielea și ochii.

Utilizare conform destinației

Aparatul este destinat în exclusivitate determinării și verificării liniilor orizontale și verticale.



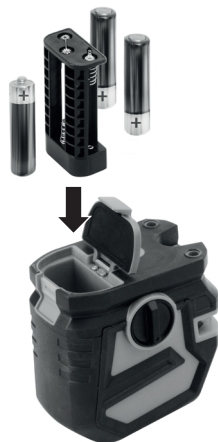
Prezentare generală a produsului

- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Apertură laser vertical | 5 Capac compartiment baterie |
| 2 Apertură laser orizontal | 6 Buton ON/OFF |
| 3 Fixarea nivelării | 7 Buton luminozitate |
| 4 Îmbinare filetată 1/4" pentru
trepied | 8 Indicator luminozitate |
| | 9 Indicator nivel baterie |

Dacă oricare dintre componente este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBAACH.

Baterii

- Înainte de prima utilizare introduceți bateriile AA 1,5 V incluse. Respectați polaritatea.
- Înlocuiți bateria, dacă indicatorul bateriei 9 arată numai o singură bară.
- Înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp, cu baterii de același tip și de aceeași capacitate. Închideți la loc capacul 5.



Utilizare

Precauție! Asigurați-vă că sunt respectate cu strictețe dispozițiile locale, atunci când utilizați aparatul.

Notă: Aparatul este calibrat din fabrică. Verificați acuratețea înainte de prima utilizare și la anumite intervale de timp (a se vedea la **Verificarea preciziei**). Aparatul are nevoie de câteva minute pentru a se adapta la schimbarea temperaturii, dacă este mutat într-o altă încăpere.

Nivelarea automată

- Amplasați aparatul pe o suprafață orizontală sau fixați-l pe un trepied.
- Pentru a porni aparatul, rotiți elementul de fixare 3 a nivelării spre dreapta pe **6**.
Precauție: Laserul se aprinde imediat.
- Aparatul compensează micile abateri de la reglarea nivelei. Dacă abaterile sunt prea mari pentru a putea fi compensate, laserul clipește și butonul de luminozitate luminează roșu și aparatul emite semnale sonore.
- Pentru a opri aparatul, rotiți elementul de fixare 3 a nivelării în sus pe **6**.

Reglare intensitate luminoasă

- Pentru a comuta între cele trei niveluri de intensitate apăsați butonul **7**.
- Indicatorul 8 al luminozității luminează verde cu intensitate maximă. Luminează portocaliu la intensitate scăzută.

Lucrul fără nivelare automată

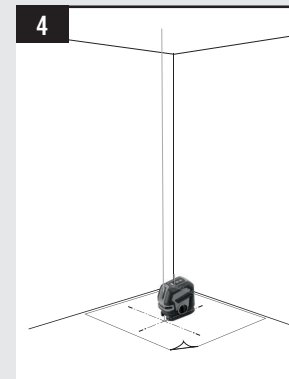
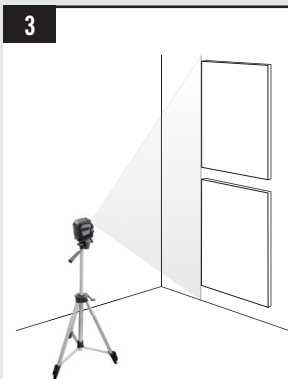
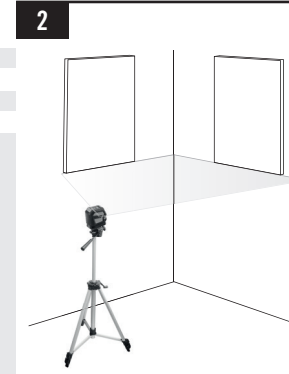
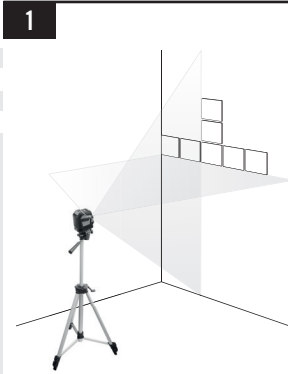
- Porniți aparatul prin apăsarea butonului **6**. **Precauție:** Laserul se aprinde imediat.
- Laserul se aprinde intermitent din când în când pentru a semnaliza că abaterile de nivel nu sunt compensate.
- Pentru a opri aparatul, apăsați și țineți apăsat butonul **6** în mod repetat, până când ambele lasere se sting.

Mascarea fasciculelor

- Apăsați butonul **6** pentru a comuta între linii încrucișate, fascicul orizontal și vertical.

Consultați pagina depliată din dreapta pentru a vedea exemple de utilizare:

- Fascicule încrucișate pentru înclinare
- Fascicul orizontal pentru aliniere pe orizontală
- Fascicul vertical pentru aliniere pe verticală
- Fir cu plumb pentru transferarea punctelor de pe podea pe plafon



Date tehnice



Acuratețe	$\pm 0,3$ mm/m
Domeniul de compensare	$\pm 3^\circ$
Distanța de lucru	25 m
Baterii	3x AA LR6 1,5 V
Clasa laser	2
Lungime de undă	520 nm
P _{max} (putere max.)	< 1 mW
Temperatura de utilizare	0 – +50 °C
Temperatura de depozitare	-10 – +70 °C
Adaptor tripod	1/4"
Dimensiuni (Lxlăț.xH)	9,7 x 11,5 x 5,6 cm
Greutate	366 g

Acest aparat respectă prevederile standardului EN 50689:2021.


Întreținere și îngrijire

Aparatul se va șterge numai cu o cârpă moale și uscată. Nu folosiți în niciun caz prafuri abrazive sau substanțe chimice de curățare.

Depanare

Aparatul nu poate fi pornit.	Baterii descărcate sau introduse invers. Introduceți baterii noi și respectați polaritatea.
Aparatul nu poate fi oprit de la butonul ON/OFF  .	În modul de nivelare automată, pentru oprirea aparatului, rotiți în sus elementul de fixare 3 la  .
Fasciculele nu sunt tocmai orizontale/verticale.	Folosiți modul automat de nivelare pentru nivelarea fasciculelor.
Laserul clipește și butonul de luminositate luminează roșu și aparatul emite semnale sonore.	Aparatul nu poate compensa abaterea de la nivel, dacă este puternic înclinat. Pentru fascicule înclinate lucrați fără nivelare automată.

Transportul și depozitarea

Înainte de transportare să împingeți elementul de fixare a nivelării **3** spre stânga, la . Depozitați aparatul într-un loc neaccesibil copiilor. Scoateți bateriile înainte de o depozitare pentru o perioadă lungă.

Verificarea preciziei Eliminare ca deșeu

Linie verticală:

- Așezați aparatul la 5 m de perete.
- Fixați pe perete un fir cu plumb, cu firul având o lungime de 2,5 m și verificați ca plumbul să nu fie îngrădit.
- Deviația între linia laser și firul plumbului nu are voie să depășească 2,5 mm.

Linie orizontală:

- Așezați aparatul la 5 m de perete.
- Marcați pe perete centrul liniei laser.
- Rotiți aparatul cu 2,5 m spre dreapta și spre stânga.
- Abateră dintră linia laser și punctul marcat nu are voie să depășească 2,5 mm.

În cazul unor abateri mai mari contactați magazinul dvs. HORNBACK local.



Simbolul de „**tomberon tăiat**” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparatului electric și electronic. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACK are următoarele obligații în Germania:

- Să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACK, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.

- Să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACK, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- La livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Înainte de eliminarea aparatului ca deșeu, asigurați-vă că au fost îndepărtate toate bateriile din aparat. Indicații în acest sens se găsesc în manualul de utilizare (a se vedea capitolul **Baterii**).

Eliminați bateriile și acumulatorile uzate ca deșeuri, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcasele corespunzătoare de pe baterii.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

Table of content

Symbols	82
Scope of delivery	82
Safety instructions	83
Intended Use	85
Product overview	86
Batteries	86
Use	86
Technical data	88
Maintenance and care	88
Troubleshooting	89
Transport and storage	89
Check accuracy	90
Disposal	90

Symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Laser radiation! Do not stare into the beam!



Class 2 consumer laser product.

Scope of delivery

1x Laser-cross-liner
1x Magnetic mount
1x Transport case with strap
3x Battery AA LR6



Safety instructions



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- This appliance may be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe operation of the tool and understand the associated dangers. Supervise children to ensure that children do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance unattended when switched on, and switch it off directly after use. Other people could be blinded by the laser beam. Risk of eye injuries!
- Do not work the appliance in areas subject to the risk of explosions, or in areas with flammable liquids, gases or dusts. The appliance can create sparks that can ignite such materials.
- Do not expose the appliance to any extremes of temperature (e.g. by direct sunlight), temperature fluctuations, or humidity.

Laser safety warning

Do not stare directly at the laser beam. A hazard may exist if you deliberately stare into the beam.

The laser shall be used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.

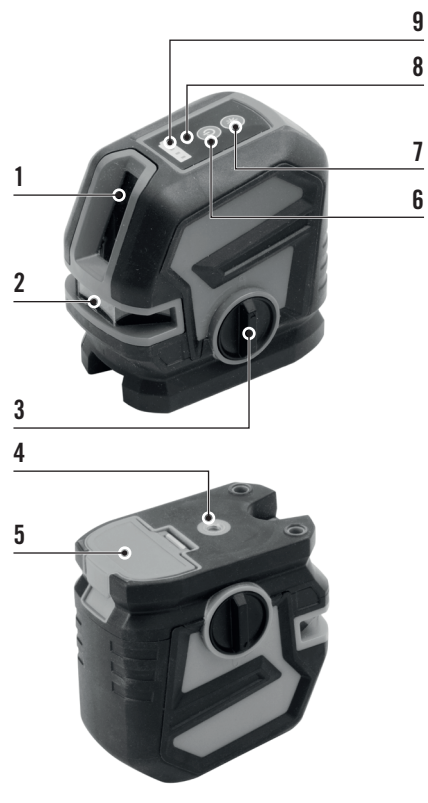
- Never obliterate the warning sign.
- Never aim the beam at any person, animal, or an object other than the work piece. Risk of blindness, accidents and damage to the eyes.
- The laser beam shall be prevented from being directed towards the eye of a person for longer than 0.25 seconds.
- If laser radiation strikes your eye, you must immediately close your eyes and turn your head away from the beam.
- Always ensure the laser beam is aimed at a sturdy work piece without reflective surfaces, e.g. wood or rough coated surfaces are acceptable. Bright shiny reflective sheet steel or similar is not suitable for laser applications as the reflective surface may direct the laser beam back at the operator.
- Do not change the laser device with a different type. Repairs must be carried out by the manufacturer or an authorized agent.
- **CAUTION: Use of controls or adjustments other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.**
- In public areas shield off the laser beam with barriers and partitions wherever possible and identify the laser area with warning signs.

Use of batteries

- **CAUTION!** Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Observe correct polarity.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechanical shock. Keep dry and clean. Keep away from children.
- Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Do not mix old and new batteries.
- Dispose of properly. Pay attention to environmental aspects of battery disposal. Do not dispose of in household waste.
- Refer to safety and other instructions on the battery or its packaging.
- In case of battery leakage, remove the batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with skin and eyes.

Intended Use

The device is designed exclusively for determining and checking horizontal and vertical lines.



Product overview

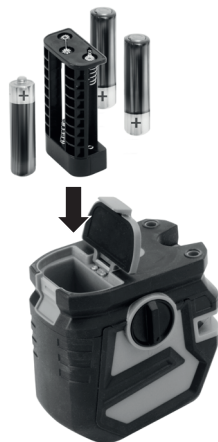
- 1 Vertical laser aperture
- 2 Horizontal laser aperture
- 3 Levelling lock
- 4 1/4" tripod thread
- 5 Battery compartment lid

- 6 ON/OFF-button
- 7 Brightness button
- 8 Brightness indicator
- 9 Battery level indicator

If any parts are damaged, please contact your HORNBAACH Store.

Batteries

- Insert the included AA 1.5 V batteries before first use. Observe the polarity.
- Replace the batteries if the battery indicator 9 shows only one bar.
- Always replace all batteries at once with batteries of the same type and the same capacity. Close the lid 5 again.



Use

Caution! Make sure to strictly comply with local laws when using the device.

Note: The device is calibrated ex factory. Check accuracy before first use and from time to time (see **Check accuracy**). The device needs some minutes to adapt to a changed temperature when changing rooms.

Automatic levelling

- Place the device on a horizontal surface or fasten it onto a tripod.
- To switch the device on, turn the levelling lock 3 to the left to . **Caution:** The laser lights up immediately.
- The device compensates small deviations from level setup. When deviations are too large to compensate, the laser flashes, the brightness button shines red and the device beeps.
- To switch the device off, turn the levelling lock 3 upwards to .

Laser dimmer

- Push the button 7 to toggle between the three brightness levels.
- The brightness indicator 8 shines green at full brightness. It shines orange at reduced and at low brightness.

Working without automatic levelling

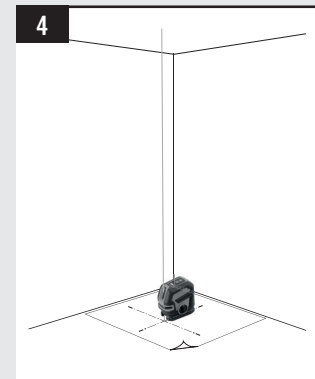
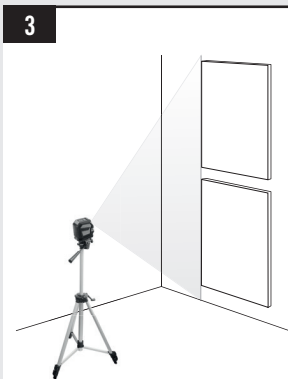
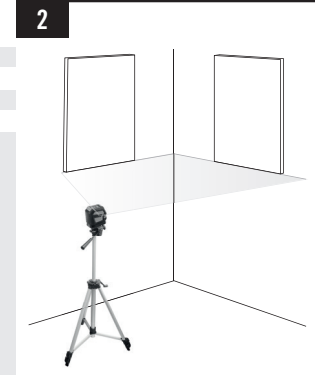
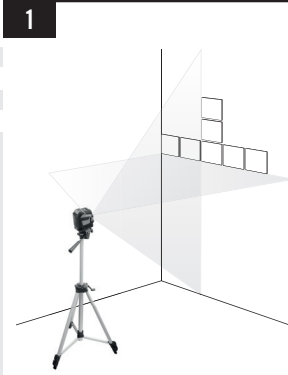
- Switch the device on by pressing the button 6. **Caution:** The laser lights up immediately.
- The laser flashes from time to time to signal, that deviations from level will not be compensated.
- To switch the device off, press and hold the button 6 repeatedly until both lasers are off.

Hiding beams

- Press the button 6 to switch between cross-line, horizontal, and vertical beam.

See right foldout page for examples of use:

- 1 Cross-line beams for tiling
- 2 Horizontal beam for horizontal alignment
- 3 Vertical beam for vertical alignment
- 4 Plumb spots for transferring layouts to the ceiling



Technical data



Accuracy	± 0.3 mm/m
Compensation range	$\pm 3^\circ$
Working distance	25 m
Batteries	3x AA LR6 1.5 V
Laser class	2
Wavelength	520 nm
P _{max} (max. power)	< 1 mW
Operating temperature	0 – +50 °C
Storing temperature	-10 – +70 °C
Tripod adaptor	1/4"
Dimensions (LxWxH)	9,7 x 11.5 x 5.6 cm
Weight	366 g

This device is in accordance to the standard EN 50689:2021.

Maintenance and care

Wipe the device with a soft, dry cloth only. Never use scouring powders or chemical cleaning agents.

Troubleshooting

The device can't be switched on.	Batteries discharged or inserted in wrong direction. Insert new battery and observe polarity.
The device can't be switched off by ON/OFF button  .	In automatic levelling mode turn the levelling lock 3 upwards to  to switch off the device.
The beams aren't exactly horizontal/vertical.	Use the automatic levelling mode to ensure, that the beams are levelled.
The laser flashes, the brightness button shines red and the device beeps.	The device can not compensate the deviation from level when strongly inclined. Work without automatic levelling for inclined beams.

Transport and storage

Push the levelling lock **3** to the left to  before transport. Store the device out of the reach of children. Remove batteries before storing for an extended time.

Check accuracy

Vertical line:

- Position the device 5 m from a wall.
- Fix a plumb bob with a line of 2.5 m length on the wall, making sure that the bob can swing freely.
- The deviation between the laser line and the plumb line should be within 2.5 mm.

Horizontal line:

- Position the device 5 m from a wall.
- Mark the centre of the laser lines on the wall.
- Turn the device 2.5 m to the right and to the left.
- The deviation between the line and the marked point should be within 2.5 mm.

Contact your local HORNBAACH store in case of a greater deviation.

Disposal



The **crossed-out wheeled bin** symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBAACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBAACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.

- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBAACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- When delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Make sure that all batteries have been removed from the appliance before disposing of it. You will find notes on this in the operating instructions (see chapter **Batteries**).

Used batteries and rechargeable batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal. Precise data on the type and chemical system of the batteries can be found in the technical data, corresponding markings on the batteries themselves.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

J.C. SCHWARZ

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
www.hornbach.com

10700943_2023/07_V1.1 